

معجم ومسرد مصطلحات إدارة المرافق

(انجليزي-عربي)

النسخة الأولى- 2024م

أعده: يحيى بن محمد الشاخي

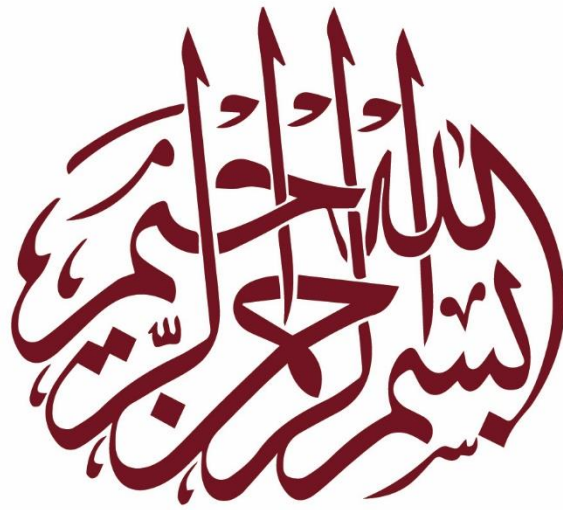
Facilities Management

Glossary & Terminology

(English – Arabic)

1st Edition - 2024

By: Yahya M. Al-Shaikh



معجم مصطلحات إدارة المرافق (انجليزي-عربي)
Facilities Management Glossary (English – Arabic)

A.C.: Is an electric current that occasionally reverses direction and continuously changes in magnitude continuously with time as opposed to direct current (DC), which only travels in one direction.	تيار متردد: تيار كهربائي يعكس عادة الاتجاه ويتغير حجمه باستمرار بمضي الوقت خلافاً للتيار المستمر والذي يسري في اتجاه واحد.
AAR: Air-to-air recovery system.	وحدة الاسترجاع: وحدة استرجاع الطاقة الحرارية من هواء التكييف
AASHE: Association for the Advancement of Sustainability in Higher Education.	ايه آيه اس اتش ئي: جمعية النهوض بالاستدامة في التعليم العالي
Accounting Procedure: The arrangement of all processes that discover, record, and summarize financial information to produce financial statements and reports as well as to provide internal control.	الاجراء المحاسبي: ترتيب كافة العمليات المتعلقة بكشف وقيد وتلخيص المعلومات المالية لإصدار البيانات والتقارير المالية علاوة على توفير المراقبة الداخلية.
Accounts Receivable: Amount owed on an open account from private persons, firms, or corporations for goods and services furnished by an organization.	الذمم المدينة: مبالغ على حساب مفتوح مقيدة على الأشخاص او الشركات او المؤسسات نظير السلع او الخدمات التي توفرها المنشأة.
Accretion: The buildup of land along a beach or shore by deposits of waterborne or airborne sand, sediment, or other material.	التراكم: تكوين الارض على امتداد الشواطئ او السواحل نتيجة تراكم الرمال عبر الماء او الهواء
Acquisition Adjustment: Is a premium paid for a physical asset over and above the original cost less depreciation	تسوية الاقتناء: مبلغ فارق التكلفة الاصلية للأصول المادية ناقص قيمة الاستهلاك.
Actuarial Analysis: This is an analysis that provides statistical failure data that determines the age-reliability characteristics of an asset or piece of equipment.	التحليل الاكتواري: تحليل يوفر البيانات الإحصائية للإخفاقات وعليه يتم تحديد خصائص الموثوقية/الاعتمادية والعمر التشغيلي لكل من الأصول او قطع المعدات.
Adaption/Renovation/Modernization: Any work done to alter an existing facility's physical attributes or internal layout in order to make it more functional, adapt it for a new use, or	التكيف/التجديد/التحديث: أي من الاعمال المنجزة لتغيير الخواص المادية للمنشأة او تصميمها الداخلي لزيادة الفائدة العملية او للتكيف مع الاستخدامات الجديدة او ضمان تقيدها باللوائح الانشائية الحالية. يتضمن اعمال التحسين او الإضافة او التوسعة للمرافق كافة التكاليف

ensure that it complies with current building codes. Improvement, addition, or expansion of facilities includes all costs incurred to meet shifting programmatic, technological, or regulatory requirements.	المتكبد من أجل الوفاء بالمتطلبات البرمجية أو التقنية أو التنظيمية المتغيرة.
Add-on Work: Additional work added to a maintenance schedule after the scheduled cut-off time.	الاعمال الإضافية: اعمال إضافية تدرج ضمن جدول الصيانة بعد تسجيل الاعمال المحددة بالمواعيد الزمنية.
Adequate Facility/Structure/Space: A building, structure, or area that is adequate in reliability and completely capable of supporting its existing use without needing any modifications or repairs (beyond already funded routine maintenance).	المرافق/الانشاءات/الفراغات الملائمة: المباني أو الانشاءات أو المناطق الملائمة من حيث الموثوقية وذات القدرة الكاملة لدعم ومساندة الاستخدامات القائمة دون الحاجة الى اجراء أي تعديلات أو إصلاحات (باستثناء الصيانة الروتينية المرصودة).
Adjust Factor: Is a process used to calculate the weekly multiplier. A task might be given an adjustment factor of 1.00 if it must be completed once every week, for instance. When the work is modified to be completed every other or biweekly, the factor is changed to 0.50.	معامل التغير: عملية احتساب المتغير الأسبوعي، وتكون قيمته بواقع (1.00) إذا توجب اكمال العمل كل أسبوع على سبيل المثال، وتتغير الى (0.50) في حالة تعين الاكمال كل أسبوعين.
Adjustments: Minor repairs requiring the use of hand tools, no major parts, and requires a small amount of time.	التحسينات: اعمال طفيفة تتم باستخدام الأدوات اليدوية ولا تستوجب أي قطع كبيرة او مدة زمنية طويلة.
Age-Reliability Characteristics: Standard failure patterns.	خصائص الموثوقية والعمر التشغيلي: أنماط الإخفاق المعيارية
Agreement: A legally enforceable promise or promise between two or among several persons.	الاتفاقية: وعد قانوني واجب النفاذ او وعد بين شخصين او أكثر.
Air-to-Air Recovery System (AAR): Allows the heat that is in the exhaust air to be used to heat the incoming ventilation air in winter. In summer, the reverse happens and the cool, dry exhaust air is used as a heat sink to absorb the heat and humidity from the incoming air.	وحدة الاسترجاع الحراري: تتيح استخدام الحرارة في الهواء العادم لتسخين هواء التهوية الداخل خلال فصل الشتاء، اما في فصل الصيف فيحدث العكس حيث يستخدم الهواء البارد او الجاف او العادم بمثابة وعاء حراري يمتص الحرارة والرطوبة من الهواء الداخل.

AMC (Annual Maintenance Contract): The term “AMC” is used in the facilities management industry to describe the yearly contract between the FM Company and its outside suppliers or subcontractors.	عقد الصيانة السنوي: مصطلح يستخدم في صناعة إدارة المرافق لوصف العقد السنوي بين شركة إدارة المرافق ومورديها الخارجيين أو مقاوليها من الباطن.
Americans with Disabilities Act (ADA): This requires the public and private sector organizations to adhere to certain standards intended to remove barriers for persons with various types of disabilities.	قانون الأمريكيين ذوي الإعاقة: يتعين على جهات القطاع العام والخاص بموجبه الالتزام ببعض المعايير التي تهدف إلى إزالة العوائق التي تواجه الأشخاص المصابين بشتى أنواع الإعاقة.
Annual FM Report/Budget: This is sometimes referred to as the budget or annual performance report. It is a vocabulary used to evaluate the operations and financial projections of facilities management.	التقرير والميزانية السنوية لإدارة المرافق: ويشار إليها أحياناً بتقرير الميزانية أو الأداء السنوي، وتستخدم تلك المفردات في تقييم العمليات والتوقعات المالية لإدارة المرافق.
Application for Payment: Paperwork submitted to clients from contractors to receive payment for work done up to the current moment in the project timeline.	طلبات الدفع: المستخلصات المقدمة من المقاولين إلى العملاء لاستلام مستحقاتهم نظير الأعمال المنجزة حتى حينه ضمن الجدول الزمني للمشروع.
Applications Parts List (APL): A list of all parts that are essential to perform specific maintenance tasks.	قائمة قطع أعمال الصيانة: قائمة بكافة القطع والاجزاء الضرورية لأداء مهام الصيانة المحددة.
Applications Programming Interface (API): An interface that allows unrelated software programs to communicate with one another.	الواجهة البرمجية: واجهة تتيح الربط بين شتى البرامج الالكترونية.
Appraise: The process to determine a value estimate, especially one for a property.	التثمين: عملية تحديد القيمة التقديرية وخصوصاً للعقارات.
Apprentice: A person who is learning a trade from a skilled employee.	المتدرب: فرد يتلقى التدريب المهني على يد أحد الفنيين المهرة.
Appropriation: A formal advance authorization of spending from defined resources that are available or anticipated to be available, with explicit constraints on the amount, use, and timing of the expenditure.	المخصصات: تصريح رسمي مسبق للصرف من موارد محددة متوفرة أو يتوقع أن تكون متوفرة، وضمن قيود واضحة على المبالغ المخصصة واستخدامها ومواعيد الصرف.

Approved Equal: Material, equipment, or a method that has been accepted by the client for use by the contractor and is considered to be an acceptable substitute for the material, equipment, or technique stated in the contract agreements in terms of key characteristics.	البديل المعتمد: المواد او المعدات او الوسائل المعتمدة من العميل لاستخدامها بواسطة المقاول والتي تعتبر بديلاً مقبولاً من حيث الخواص الرئيسية عن المواد او المعدات او الوسائل المنصوص عليها في الاتفاقيات التعاقدية.
Area Maintenance: The process for organizing Maintenance Operations in which the first-line Maintenance Leader is responsible for all maintenance tasks within a certain department, area, or location within the facility or facility complex.	صيانة المنطقة: يقع على عاتق الرئيس المعين تنظيم اعمال الصيانة ويكون مسؤولاً عن كافة العمليات المتعلقة بذلك ضمن إدارة او منطقة او موقع محدد ضمن المرفق او مجمع المرافق.
Asphalt Concrete: Blacktop, Paving An asphalt and graded aggregate mixture that is frequently used as paving material over a prepared base; it is typically poured, shaped, and compacted while hot, though it can also be mixed and applied without heat.	الخرسانة الاسفلتية: يتم في العادة وبصفة متكررة استخدام خليط الاسفلت والركام المتدرج كمادة رصف فوق طبقة الأساس المعدة حيث يتم في الغالب وهي حارة سكبها وتشكيلها ودكها ، الا انه يمكن خلطها ووضعها بدون الحرارة.
Asphalt: A black substance mixed with small stones, sand, etc., that forms a hard surface when it dries and is commonly used as a surface for roads.	الاسفلت: مادة سوداء اللون تخلط مع الحجارة الصغيرة والرمل وخلافه لتشكل سطح صلب عند جفافه ، ويستخدم في العادة كطبقة سطحية للطرق.
Assessment Reliability: An analysis comparing current best practices with actual performance to determine the current process's effectiveness.	موثوقية التقييم: تحليل يقارن افضل الممارسات الحالية مع الأداء الفعلي لتحديد فعالية العمليات القائمة.
Asset Classification: Asset Class is a term used to refer to a group of assets having a similar nature or function and which, for purposes of disclosure, are shown as a single item.	تصنيف الأصول : يستخدم مصطلح فئة الأصول للإشارة إلى مجموعة أصول لها طبيعة أو وظيفة متشابهة، وتظهر كبند واحد لأغراض الإفصاح.
Asset Condition Register : A list of assets that are held within an Entity, and their respective current condition.	سجل حالة الأصول: قائمة بالأصول المحتفظ بها داخل الجهة العامة، وحالتها الحالية.
Asset Criticality :The relative risk of cost or disruption arising from a less than acceptable level of performance (or	حرجية الأصول: الخطر النسبي للتكلفة أو حالة توقف عن العمل ناتجة عن مستوى أداء (أو تعطل) أقل من

failure) of that asset where two or more Assets reside within a given financial control boundary	المقبول لذلك الأصل حيث يدخل اثنان أو أكثر من الأصول ضمن حدود رقابة مالية معينة
Asset Hierarchy: An organized index of all your maintenance equipment, machines, and individual components and how they work together. The organized structure helps maintenance teams understand the relationship among assets.	قائمة الأصول: فهرس مرتب لكافة معدات الصيانة والآلات ومكوناتها الفردية وكيفية عملها مع بعضها البعض، كما يساعد الهيكل التنظيمي فرق الصيانة على فهم العلاقة بين الأصول.
Asset Lifecycle: The phases an asset transitions through, from inception to disposal.	دورة حياة الأصول : مراحل انتقال أحد الأصول من المعالجة إلى التخلص منها.
Asset Management Software (AMS) : A software-based, asset management tool or solution, used to record and track an asset throughout its life cycle, from procurement to disposal.	برمجيات إدارة الأصول: أداة أو حل لإدارة الأصول قائم على البرامج يستخدم لتسجيل الأصول وتتبعها على مدار دورة حياتها، بدءًا من مرحلة المشتريات وحتى مرحلة التخلص منها.
Asset Management Standards (ISO 55000): This is the set of International Standards for Asset Management. ISO 55001 – defines the requirements for an integrated, effective management system for asset management. ISO 55002 -provides guidance for the implementation of such a management system.	مواصفة إدارة الأصول المعيارية رقم (ISO 55000): مجموعة من المعايير الدولية لإدارة الأصول، حيث تحدد المواصفة رقم (ISO 55001) اشتراطات نظام إدارة الأصول الفعال والمتكامل ، كما توفر المواصفة رقم (ISO 55002) التوجيه حول تطبيق ذلك النظام الإداري.
Asset Management System: Any set of interrelated or interacting elements a Company or Entity employs, to keep track of its equipment and inventory, that is vital to the continued operation of its business.	نظام إدارة الأصول: أي مجموعة من العناصر المترابطة أو المتفاعلة التي تستخدمها شركة أو جهة عامة لتتبع معدات ومخزونها، وهو أمر حاسم لاستمرار تشغيل أعمالها.
Asset Management: The coordinated activity of an organization to realize the full potential of any asset.	إدارة الأصول : النشاط المنسق للجهة العامة لتحقيق الإمكانيات الكاملة لأي أصل.
Asset Mapping: Get a comprehensive view and data associated with each asset	تحديد أماكن الأصول: التحديد الشامل وتدوين البيانات الوصفية المصاحبة لكل أصل من الأصول على

on a floor plan, schematic, site map, or any other image.	المخططات والكروكيات وخرائط الموقع أو غيرها من الصور.
Asset Performance Management (APM): Gives you the ability to capture and analyze historical and real-time operational and asset data to reduce costs, improve the reliability and availability of physical assets.	إدارة أداء الأصول: القدرة على جمع وتحليل معلومات الأصول والبيانات التشغيلية التاريخية والحالية على الطبيعة بغية تقليل التكاليف وتحسين موثوقية وتوافر الأصول المادية.
Asset Register (AR): A list of all assets, often computerized, that contains pertinent details about each asset to track the value, physical location, operating cost, condition, utilization, and all other details, necessary to better manage the asset.	سجل الأصول: قائمة بجميع الأصول، عادة ما تكون محوسبة، تحتوي على تفاصيل متعلقة بكل أصل من الأصول لتحديد القيمة والموقع وتكلفة التشغيل وحالة الأصول والاستخدام وجميع التفاصيل الأخرى الضرورية لإدارة الأصول بطريقة أفضل.
Asset Replacement Value: The value that is needed to replace the production capability of all combined assets in the facility.	قيمة استبدال الأصول: القيمة المطلوبة لاستبدال قدرة الإنتاج لكافة الأصول المجمعة في المرفق.
Asset Reservation Requests: Gives users the ability to reserve assets or rooms for specific time frames.	طلبات حجز الأصول: إعطاء المستخدمين القدرة على حجز الأصول أو الغرف لمدة زمنية محددة.
Asset System: Is a process\system a company uses to manage all of its assets across the business.	نظام الأصول: النظام أو الإجراء الإداري المستخدم من قبل الشركة في إدارة كافة الأصول الموجودة في وحداتها التشغيلية.
Asset Tag: A unique number that identifies an asset or piece of equipment that you or your organization owns.	البطاقات التعريفية: أرقام فريدة لتمييز الأصول أو قطع المعدات التي تملكها الجهة أو المنشأة.
Asset Utilization: The amount of time that equipment is running.	استخدام الأصول: المدة الزمنية التي تكون فيها الأصول قيد التشغيل.
Asset: An asset is an item, thing, or entity that has potential or actual value to an organization. The value will vary between different organizations and their stakeholders, and can be tangible or intangible, financial, or non-financial.	الأصل: الأصل هو أي غرض أو شيء أو كيان يمثل قيمة محتملة أو فعلية لمؤسسة ما. وتختلف تلك القيمة باختلاف المؤسسات والجهات المعنية بها، وقد تكون قيمة ملموسة أو غير ملموسة، ومالية أو غير مالية.
Atmosphere: The gaseous envelope surrounding the earth (outside conditions)	الغلاف الجوي : الغلاف الغازي المحيط بالكرة الأرضية (الأحوال الخارجية)

Audit: Examination of documents, records, reports, systems, or internal control, accounting, and financial procedures, and other evidence to ascertain whether financial information is presented fairly in its entirety.	التدقيق: فحص الوثائق والسجلات والتقارير والأنظمة أو إجراءات الضبط الداخلي أو الحسابات والإجراءات المالية وغيرها من المستندات التي تؤكد مدى صحة عرض المعلومات المالية برمتها.
Autonomous Maintenance: Maintenance processes performed by operators, not dedicated technicians or management.	الصيانة الذاتية: أداء أعمال الصيانة من قبل المشغلين وليس بواسطة الفنيين الاختصاصيين أو الإدارة.
Availability: The duration of actual operation time that a particular asset/equipment is being used for the intended task.	التوفر: وقت التشغيل الفعلي لأي أصل من الأصول أو قطعة من المعدات بعينها المستخدمة في المهمة المخصصة.
Available Hours: Refers to the total number of hours that an asset or piece of equipment is able to perform its specified functions.	ساعات التوفر: تشير إلى إجمالي عدد ساعات قدرة الأصل أو المعدة على أداء المهام المحددة.
Average Life: On average, how long an asset/equipment will last before it fails. Also known as Mean Time Between Failures.	متوسط العمر التشغيلي: متوسط مدة استمرارية الأصل أو المعدة حتى تعطلها، ويعرف كذلك على أنه متوسط الوقت بين الأعطال.
Backlog: A backup of work that needs to be completed.	الاعمال المتراكمة: مجموعة من الاعمال المتأخرة التي يتعين إنجازها.
Barcoding: An automatic data-capture technology that allows data to be collected rapidly and accurately from all aspects of a company's operations, including manufacturing, inspection, transportation, and inventory elements.	الترميز الشريطي: تقنية الالتقاط الآلي للمعلومات والتي تتيح جمع المعلومات بسرعة وبدقة من جميع نواحي عمليات الشركة التشغيلية وتشمل التصنيع، والمعاينة، والنقل، وعناصر الموجودات.
Base Map: A map indicating the significant existing features of an area—such as the streets, rivers, parks, and rail lines—that serves as the foundation for subsequent mapping and planning.	خريطة الأساس: خريطة توضح المعالم الرئيسية الموجودة بالمنطقة مثل: الشوارع، والأنهار، والمتنزهات، والخطوط الحديدية وتعتبر القاعدة لما يتبع من اعمال رسم الخرائط والتخطيط.
Basis of Design (BOD): A mandatory pre-construction document based on American Society of Heating, Refrigerating and Air-Conditioning Engineers (ASHRAE), Leadership in Energy and Environmental Design	أساس التصميم : وثيقة إلزامية لمرحلة قبل بدء التشييد لإعداد دليل للأنظمة الأعمال الميكانيكية والكهربائية وأعمال السباكة ووثائق التشغيل التجريبي، وذلك وفقاً لكل من الجمعية الأمريكية لمهندسي التدفئة والتبريد والتكييف (ASHRAE) ونظام الريادة في تصميمات

(LEED), and National Fire Protection Association (NFPA) to prepare Mechanical, Electrical, and Plumbing (MEP) systems manual, and commissioning documents.	الطاقة والبيئة (LEED)، والجمعية الوطنية لمكافحة الحرائق (NFPA)
Benchmarking: An evaluation that identifies quantified performance levels from precedent and appropriate levels of performance with specific quantitative insight and best practices for a project	المقارنة المعيارية : تقييم يحدد مستويات الأداء الكمي من مستويات الأداء السابقة والملائمة من خلال رؤية كمية محددة وأفضل الممارسات للمشروع
BID: A complete and properly signed proposal to do the work or designated portion thereof for the sums stipulated therein, supported with data called for by the bidding requirements.	المنافسة (المنافسة) : عرض كامل وموقع حسب الأصول لإداء العمل او الجزء المحدد من العمل حسب المبالغ المضمنة، ويحتوي على البيانات الداعمة المطلوبة بموجب اشتراطات الطرح.
Bill of Lading: This is a document issued by a carrier to a shipper, acknowledging that specified goods have been received on board as cargo for conveyance to a named place for delivery to the consignee who is usually identified. May not be used for hazardous or universal wastes.	بوليصة الشحن: وثيقة تصدرها شركة الشحن الى الشاحن تثبت استلام السلع المحددة كشحنة لنقلها الى مكان معين بغرض التوصيل الى المستلم والذي غالباً ما يتم تحديده، ويحظر استخدامها لنقل المخلفات الخطرة او العامة.
Bill of Materials (BOM): This is a detailed list of parts, items, assemblies, and other materials required to create a product, as well as instructions required for gathering and using the required materials.	بوليصة المواد: قائمة تفصيلية بالقطع، والبندود، والتركيبات وغيرها من المواد المطلوبة اللازمة لتكوين المنتج علاوة على الارشادات الضرورية لتجميعها واستخدامها.
Blanket Purchase Order: A purchase arrangement in which a buyer contracts with a supplier to take delivery of an agreed-upon quantity of goods at a specified price over a set period of time.	أمر الشراء الشامل: اتفاقية شراء يتعاقد مندوب المشتريات بموجبها مع المورد لتوريد كمية السلع المتفق عليها نظير السعر المقرر خلال مدة زمنية محددة.
Breakdown Maintenance: Maintenance is performed on equipment that has broken down and is no longer in operation.	صيانة المعدات المتعطلة: صيانة أي من المعدات التي تعطلت ولم تعد قيد التشغيل.

Breakdown: Equipment that fails to operate and is considered broken down and is unusable.	التعطّل: عدم قدرة المعدات على التشغيل وعليه تعتبر متعطلة وغير قابلة للاستخدام.
Budget: An estimate of income and expenditure for a specific timeframe.	الميزانية: المداخل والمصروفات التقديرية ضمن مدة زمنية محددة.
Building Automation System (BAS/Building Management System (BAM) : This system, often known as a building management system (BMS), serves as the central command post for a number of building systems, such as Lighting; Ventilation; Heating and cooling; and Electrical systems.	نظام اتمتة المبنى: يطلق عليه عادة نظام إدارة المباني، ويعد محطة التحكم المركزية في عدد من أنظمة المبنى مثل الانارة، والتهوية، والتدفئة والتكييف، والأنظمة الكهربائية.
Building Commissioning: The process of ensuring that the owner's functional needs are satisfied through the creation of a design intent agreement, review of construction documents, and verification through testing that all structural, mechanical, electrical, control, and environmental subsystems of a building are installed and will operate as designed.	التشغيل التجريبي للمبنى: ضمان تلبية احتياجات المالك العملية الوظيفية من خلال عقد التصميم المعد، ومراجعة وثائق الانشاءات، واختبار كافة الأنظمة الفرعية الانشائية والميكانيكية والكهربائية وأنظمة التحكم والأنظمة البيئية للمبنى للتأكد من التركيب والتشغيل وفق التصميم.
Building Core and Service Area: This is the portion of a facility's floor space that is required for its operation but is not intended for public use. Included in this category could be lobbies, loading docks, utility tunnels, telephone/communications/server rooms, mechanical and electrical rooms, restrooms, custodial rooms, and rooms used only for maintenance.	منطقة الفراغات الهيكلية والخدمات بالمبنى: جزء من المساحة الطابقية للمرفق الضروري للتشغيل ولكن غير مخصص للاستخدام العام، وقد تشمل تلك الفئة الردهات، وارصفة التنزيل، وانفاق شبكات المنافع، وغرف أنظمة الهواتف والاتصالات والخوادم، وغرف الأنظمة الميكانيكية والكهربائية، وغرف خدمات النظافة، والغرف المستخدمة لأعمال الصيانة فقط.
Building Enclosure: Any part of a building that physically separates the external environment from the building interior. It is often referred to as the 'building envelope', although 'enclosure' is considered to be the more precise term	محيط المبنى: أي جزء من المبنى يفصل فعلياً البيئة الخارجية عن داخل المبنى. غالباً ما يشار إليه باسم «غلاف المبنى»، على الرغم من أن مصطلح «محيط المبنى» يعتبر المصطلح الأكثر دقة.

Building Fabric: Interior and exterior materials such as insulation, cladding and finishes but not limited to columns, walls, and beams	هيكل البناء: المواد الداخلية والخارجية مثل العزل والتكسية والتشطيبات، على سبيل المثال لا الحصر، الأعمدة والجدران والكمرات.
Building Information Modeling (BIM): Building information models, or BIMs, are digital representations of actual physical locations or assets. They are utilized by a wide range of business and organization types, including utility corporations, facilities management teams, and governmental bodies.	نمذجة معلومات المباني: نماذج معلومات المباني هي عبارة عن تمثيل رقمي للمواقع أو الأصول المادية الفعلية، ويستخدمها عدد كبير من شتى المنشآت والجهات بما في ذلك شركات خدمات المنافع، وفرق إدارة المرافق، والجهات الحكومية.
Building Non-Structural Components: Building components such as mechanical, electrical, and architectural elements which directly serve human needs and do not contribute to the performance of load bearing components	المكونات غير الهيكلية للمبنى: مكونات البناء مثل العناصر الميكانيكية والكهربائية والمعمارية التي تخدم بشكل مباشر الاحتياجات البشرية ولا تسهم في أداء المكونات الداعمة للحمولة
Building Structural Components: Elements that are load bearing within a building	المكونات الهيكلية للمبنى: المكونات الداعمة للحمولة داخل المبنى
Built Environment: Any structure that involves construction of any description, regardless of its purpose, design or materials, where the aim is to keep the building contents (of any description including people) under different conditions to those that would otherwise exist, if that structure had not been built.	البيئة المبنية: أي مبنى يضم انشاءات مهما كان توصيفها، وبغض النظر عن الغرض منه أو تصميمه أو مواده، حيث يتمثل الهدف في ابقاء محتويات المبنى (مهما كانت بما في ذلك الأشخاص) في ظل ظروف ملائمة ومغايرة لما قد يكون عليه الحال لولا وجود البيئة المبنية.
Calibrate: Verification of the accuracy of the equipment and assure performance within tolerance.	المعايرة: التحقق من دقة المعدات وبما يكفل الأداء ضمن حدود قدراتها.
Call-out: The client calls out the maintenance contractor or company during the normal non-working time to attend to a maintenance problem with a piece of equipment or another issue. Normally an emergency maintenance call.	الاستدعاء: استدعاء العميل مقاول أو شركة الصيانة خارج أوقات العمل العادية لإصلاح مشاكل الصيانة أو معدة من المعدات أو غيرها من الأمور، وعادة ما يكون طلب صيانة طارئة.

Campaign Maintenance: Maintenance of an asset, sub-system, or system that includes all disciplines (mechanical, electrical, control, and structural) simultaneously, with the intention of limiting outage duration, or frequency. Can also refer to a particular asset type that is numerous across an estate (lifts, pressure relief valves), motivated by availability of specialist contractor. Sometimes referred to as Lean Maintenance	حملات الصيانة: صيانة الأصول أو الأنظمة الرئيسية أو الفرعية شاملة جميع التخصصات (الميكانيكية والكهربائية والرقابية والانشائية) في وقت واحد، بهدف الحد من مدة الانقطاع أو تكراره، وقد تشمل أيضًا صيانة نوع معين من الأصول ضمن المنشأة (مثل المصاعد أو صمامات تخفيف الضغط)، مدعومة بوجود المقاول المتخصص، ويشار إليها أحيانًا باسم الصيانة المرنة أو الرشيقة أو صيانة تقليل الفاقد.
Capital Expenditures (CAPEX): CAPEX refers to a one-time or ongoing expense that must be made for the replacement, improvement, or upgrade of assets.	النفقات الرأسمالية: تشير إلى المصروفات التي تدفع لمرة واحدة أو المصروفات المستمرة مقابل استبدال الأصول أو تحسينها أو تطويرها.
Certified Maintenance & Reliability Professional Program (CMRP): Program is designed for certifying the knowledge, skills, and abilities of maintenance, reliability, and physical asset management professionals.	برنامج الشهادة الاحترافية في الصيانة والاعتمادية: برنامج معد للمصادقة على معرفة ومهارات وقدرات الصيانة والموثوقية لدى اخصائيين إدارة الأصول.
Change Management: The process, tools and techniques to manage the people side of change to achieve the required business outcome.	إدارة التغيير: العملية والأدوات والأساليب اللازمة لإدارة جانب التغيير الخاص بالأشخاص لتحقيق نتائج الأعمال المطلوبة.
Change Order: Reasons may arise during construction to change the design. The document is issued to the contractor for change, deletion, or addition to the building's design.	أمر التغيير: قد تنشئ الأسباب خلال أعمال الانشاءات إلى تغيير التصميم، عليه تصدر هذه الوثيقة إلى المقاول من أجل التعديل في تصميم المبنى أو الحذف منه أو الإضافة إليه.
Checklists: Is a form with a list of written tasks or procedures that a technician must follow to ensure that proper processes have been completed before a work order is closed out.	قوائم الفحص: نموذج يحتوي قائمة بالمهام أو الإجراءات المكتوبة التي يتعين على الفني اتباعها لضمان إتمام الإجراءات الملائمة قبل اقفال أمر العمل.
Child Work Order (WO): A Work Order (WO) created from another WO, as part of Corrective Maintenance	أمر العمل الفرعي (WO): أمر عمل (WO) تم إنشاؤه من أمر عمل آخر كجزء من الصيانة الإصلاحية

Clean Air Act (CAA): Is under the Environmental Protection Agency (EPA). A set of federal enacted regulations controlling the amount of pollution to be tolerated from various sources.	قانون الهواء النظيف: قانون لدى الوكالة الأمريكية لحماية البيئة ويتألف من مجموعة التشريعات الفيدرالية التي تنظم مقدار التلوث المسموح به المنبعث من المصادر المتنوعة.
Cleaning Horizontal/Vertical: Cleaning and maintenance activities involved with a facility comprising of: Horizontal – the surfaces and facilities accessible by staff and cleaning equipment from ground or surface levels Vertical – The cleaning of inaccessible areas requiring the use of specialist services or equipment (glazed external surfaces requiring use of Building Maintenance Units)	النظافة الأفقية/ الرأسية: أنشطة التنظيف والصيانة المتعلقة بالمرفق التي تتكون من: الشكل الأفقي - الأسطح والمرافق التي يمكن للموظفين الوصول إليها ومعدات التنظيف من مستويات الأرض أو السطح ، الشكل الرأسى - تنظيف المناطق التي يتعذر الوصول إليها والتي تتطلب استخدام خدمات أو معدات متخصصة (الأسطح الخارجية المصقولة التي تتطلب استخدام وحدات صيانة المبنى)
Client : Single or multiple staff who are allotted as the Authority's appointed representative(s) to oversee the awarded contract delivery and authorized to execute payment or penalty options in accordance with that contract	العميل: موظف واحد أو عدة موظفين يتم تخصيصهم كممثل (ممثلين) معينين من قبل السلطة للإشراف على تسليم العقد الذي تمت ترسيته والمصرح لهم بتنفيذ خيارات الدفع أو الغرامة وفقاً لذلك العقد
Client Representative: An individual or organization as representative of the building or contract owner. See "Site Custodian". Interchangeable with "Facilities Manager" and the like.	ممثل العميل: فرد أو منظمة كممثل للمبنى أو صاحب العقد. يُرجى الاطلاع على جزء «المشرف على الموقع»، ويمكن الاطلاع على «مدير المرافق» أو «مدير المبنى» أو ما شابه بدلاً من ذلك
Code: Regulations that control all aspects of the building and maintenance process. Guidelines determine the materials used, the amount of materials, the safety of the structure, etc.	اللائحة (الكود): هي اللوائح الفنية التي تضبط كافة جوانب اعمال التشييد والصيانة، والموجهات التي تحدد المواد المستخدمة، وسلامة الانشاءات وخلافه.
Common Area Maintenance (CAM): Is the cost that businesses pay and share with tenants for the upkeep of all "common" or "shared" areas in a commercial building.	رسوم صيانة الأماكن المشتركة: تكلفة تدفعها الشركات التجارية وتؤخذ من المستأجرين نظير صيانة وخدمات كافة الأماكن والمناطق العامة او المشتركة في المباني التجارية.
Competence :The measure of ability to perform a specific task based on knowledge, experience and skill	الكفاءة: مقياس القدرة على أداء مهمة محددة بناءً على المعرفة والخبرة والمهارة

Compliance: To be in accordance with legislation, specification, and industry best practices.	الامتثال: التقيد بالتشريعات والمواصفات وأفضل الممارسات في المجال.
Component: A part or element of an asset, usually removable in one piece and interchangeable with other, standard components.	المكونات: جزء أو عنصر من الأصل، وعادة ما يكون قطعة واحدة قابله للإزالة وللتبديل مع المكونات الأخرى.
Computer-Aided Design (CAD): The term “CAD” refers to the use of a computer system to facilitate the design of any physical thing, be it a spare component for a motor, a custom house, or an entire office complex. In 2D or 3D, they can be depicted.	التصميم بمساعدة الحاسوب (الكاد): يشير مصطلح (الكاد) إلى استخدام نظام الحاسوب لتسهيل تصميم الأشياء المادية، سواء كانت قطع غيار للمحرك، أو منزل حسب الطلب، أو مجمع مكاتب بأكمله، وتكون رسومات التصميم ثنائية أو ثلاثية الأبعاد.
Computer-Assisted Facilities Management (CAFM): A CAFM handles asset, space, movement, and maintenance management, making sure that spaces are configured to match organizational demands and that assets are tracked and maintained.	نظام إدارة المرافق المحسوب: يتولى إدارة كل من الأصول والفراغات والحركة والصيانة لضمان موائمة المساحات مع الاحتياجات التنظيمية ومتابعة الأصول وصيانتها.
Computerized Maintenance Management System (CMMS): a software that stores data about the maintenance performed on equipment, machinery, and other assets. CMMS assists with the effective and efficient management of maintenance activities through the application of computer technology.	نظام إدارة الصيانة المحسوب: برامج تقوم بتخزين بيانات طلبات الصيانة المنجزة لكل من المعدات، والآلات وغيرها من الأصول، كما يسهم إدارة أعمال الصيانة بكفاءة وفعالية عبر استخدام النظام الحاسوبي.
Concealed Exterior: Concealed from view, or access and protected from weather conditions and physical contact by building occupants but subject to outdoor ambient temperatures	المحيط الخارجي الخفي: المخفي عن الأنظار ولا يمكن الوصول إليه والمحمي من ظروف الطقس ومن ملامسة شاغلي المبنى له لكنه معرض لدرجات الحرارة في البيئة الخارجية المحيطة
Concealed Interior: Concealed from view, or access and protected from physical contact by building occupants	الجزء الداخلي الخفي: المخفي عن الأنظار ولا يمكن الوصول إليه والمحمي من ملامسة شاغلي المبنى له
Condition Assessment: The collection of data about the condition of an asset, assessing this against a pre-defined	تقييم الحالة: جمع البيانات حول حالة الأصل، وتقييم ذلك في ضوء معيار محدد مسبقاً لتحديد الإجراءات

standard to identify actions necessary to achieve and maintain a standard over a specified time horizon	اللازمة لتحقيق معيار والمحافظة عليه خلال فترة زمنية محددة
Condition Based Maintenance (CBM): A philosophy of planned maintenance interventions based on quantifiable asset condition rate of deterioration.	الصيانة المعتمدة على الحالة : سياسة تدخلات الصيانة المخططة على أساس معدل التدهور لحالة الأصول القابلة للقياس الكمي.
Condition Monitoring: The process of monitoring a condition in machinery (vibration, temperature, etc.), in order to identify a significant change that is indicative of a developing fault.	مراقبة الحالة: مراقبة حالة الآلات (الاهتزاز، الحرارة وخلافه) من أجل تحديد التغييرات الجوهرية التي تشير إلى نشوء عطل من الأعطال.
Conditional Fields: Fields within a Personal Digital Assistant (PDA) that must be populated with information before the PDA operator can progress to the next step	الخانات المشروطة: الخانات داخل المساعد الرقمي الشخصي (PDA) التي يجب ملؤها بالمعلومات قبل أن يتمكن مشغل المساعد الرقمي الشخصي من الانتقال إلى الخطوة التالية
Conditional Probability of Failure: The probability of failure that a specific item, such as a piece of equipment, system, or material, will fail at a certain time interval.	الاحتمالية المشروطة للأعطال: احتمالية عطل أحد المكونات مثل قطعة من المعدات أو جزء من الأنظمة أو بند من المواد في فترة زمنية معينة.
Conditioned: Spaces directly provided with heating and cooling	الأماكن المكيفة: المناطق التي تتمتع بالتدفئة والتبريد بصورة مباشرة
Configuration: Specific parts or elements used to construct a machine.	التهيئة: أجزاء أو عناصر معينة تستخدم في تصنيع المكين وتتركيبها.
Confined Space: A space permitting limited entry and egress due to restricted spatial geometry or potentially toxic air quality. Requiring special access arrangements	مساحة مغلقة: مساحة تسمح بالدخول والخروج بشكل محدود بسبب الهندسة المكانية المحدودة أو بيئة الهواء السامة المحتملة، مما يتطلب ترتيبات وصول خاصة.
Constant Air Volume (CAV): A CAV is a kind of HVAC system that continuously disperses air at a set temperature. This kind of unit works best in a single temperature zone or a room with its own thermostat in a structure, such as a large conference room or warehouse.	وحدة حجم الهواء الثابت: وحدة ضمن شبكة التدفئة والتهوية والتكييف تقوم باستمرار بتوزيع الهواء بدرجة حرارة محددة، تعمل الوحدة بالوضع الأمثل ضمن منطقة حرارة أو غرفة واحدة مزودة بثرموستات مستقل مركب داخلها مثل غرف الاجتماعات الكبيرة أو المستودعات .

Construction Phase Plan CPP (taken from Construction Design and Management) : A document that is required for every maintenance project. It outlines the key Health and Safety (H+S) issues of the maintenance project and is used to ensure compliance with the law.	خطة مرحلة التشييد (مستمدة من تصميم وإدارة التشييد): وثيقة مطلوبة لكل مشروع صيانة (يشار إليها في آلية التنمية النظيفة تحت عنوان «التشييد»)، وتحدد قضايا الصحة والسلامة الأساسية لمشروع الصيانة وتستخدم لضمان الامتثال للقانون
Consumable: Material resources that are required for planned maintenance and reasonably expected for unplanned maintenance and fall under the financial threshold of responsibility of the maintenance contractor.	المستلزمات الاستهلاكية: الموارد المادية المطلوبة للصيانة المخططة والمتوقعة بشكل معقول بالنسبة إلى الصيانة غير المخططة وتندرج تحت الحدود المالية التي تقع على مسؤولية مقاول الصيانة.
Contingency: Alternative actions if the main action fails.	الإجراءات الطارئة: إجراءات بديلة في حال عدم نجاعة الإجراءات الرئيسية.
Continuous Improvement: An ongoing effort to improve products, services or processes.	التحسين المستمر: جهد متواصل مبذول لتحسين المنتجات أو الخدمات أو العمليات.
Contract Acceptance Sheet: A document that is completed by the appropriate Contract Supervisor and Contractor showing approval and acknowledgment that the work has been completed.	وثيقة قبول العقد: وثيقة تعبئ بواسطة كل من مشرف العقد والمقاول وتوضح الموافقة والاقرار باكتمال العمل.
Contractor: Company (or companies) undertaking the maintenance activities on behalf of the Entity. May also be considered as Consultant providing advice, guidance, inspection services	المقاول: الشركة (أو الشركات) التي تقوم بأنشطة الصيانة نيابة عن الجهة الحكومية، يمكن اعتباره أيضاً استشارياً يقدم خدمات المشورة والتوجيه والمعاينة
Corrective Maintenance (CM) : Activities performed upon a system, equipment, structure resulting from a partial or material failure. For instance, that reported to a maintenance facility such as defective lighting or blocked toilet.	الصيانة التصحيحية: أنشطة تُنفذ على نظام أو معدات أو هيكل نتيجة وقوع عطل جزئي أو مادي. على سبيل المثال، عند إبلاغ صيانة المرفق عن تعطل الإنارة أو انسداد في المراحيض.
Criticality: Typically, a 4-5 level ranking system that categorizes the importance of the component, asset, or maintenance task. Refer to the National	الأهمية: نظام تقييم يتألف عادةً من أربعة إلى خمسة مستويات يستخدم في تصنيف عناصر أو أصول أو مهام الصيانة إلى فئات وفقاً لأهميتها. راجع الدليل الوطني لإدارة الأصول والمرافق: المجلد 2 - إدارة الأصول

Manual of Assets and Facilities Management: Volume 2 - Asset Management	
Customer: The end user of a product or service	العميل: المستخدم النهائي لمنتج أو خدمة
Cycle-Count: An inventory process where counting and verification of stocked item quantities are continuously monitored and based on a predetermined schedule or frequency.	التعداد الدوري: اجراء من إجراءات المخزون حيث يجري مراقبة اعمال عد كميات البنود والتحقق منها باستمرار بناءً على جدول او مرات تكرار محددة سلفاً.
Dashboard: The 'Dashboard' is a visual reporting tool, developed to meet the needs of audiences at various levels in an organization. It allows users, at a glance, to understand the progress made towards achieving one or more objectives. These may be represented, categorized, and/or arranged on a single screen or multi-layered screens.	لوحة المعلومات: لوحة المعلومات هي أداة إعداد تقارير مرئية تم إعدادها لتلبية احتياجات المستخدمين على مستويات مختلفة في المؤسسة. وتتيح للمستخدمين، بشكل سريع، فهم التقدم المحرز نحو تحقيق هدف واحد أو أكثر. ويمكن عرض لوحة المعلومات و/أو تصنيفها و/أو ترتيبها على شاشة واحدة أو شاشات متعددة الطبقات.
Data Point Schedule: A table format which shall show the monitoring and control points for the equipment and system. Points such as control and monitoring as I/O points (Input and Output point to and from the controller).	الجدول الزمني لنقاط البيانات: جدول يظهر نقاط المراقبة والتحكم بالمعدات والنظام، مثل نقاط الإدخال والإخراج (نقطة الإدخال والإخراج من وحدة التحكم وإليها).
Defect: A potential failure or other condition that will require maintenance attention at a future date, but is not currently preventing the equipment from functioning.	العيوب: عطل محتمل أو غيرها من الحالات التي تستوجب إيلاء الصيانة في تاريخ لاحق ولكنها لا تمنع عمل المعدات في الوقت الحالي.
Deferred Maintenance: Maintenance that was not performed when it should have been or was scheduled to be and which, therefore, is put off or delayed for a future period.	الصيانة المؤجلة: الصيانة التي لم يتم تنفيذها في الوقت المتفق عليه أو حسب الجداول المقررة، وبالتالي تم تأجيلها أو تأخيرها لفترة أخرى في المستقبل.
Demand: Requests or orders for an item or service.	الطلب: مجموعة من الطلبات لبند أو خدمة.
Design Failure Mode and Effect Analysis (DFMEA): A process used to	منهجية تحليل نمط وتأثير الفشل التصميمي: الاجراء المستخدم لكشف وتقييم أنماط الفشل المحتملة في تصميم الأنظمة والمنتجات.

recognize, evaluate potential systems and product design failures.	
Detailed/In-depth Inspection: A close-up inspection by one or more specialist members to identify any deficiencies not readily detectable using routine inspection procedures	المعاينة التفصيلية/ المتعمقة: عملية معاينة متعمقة عن قرب لعنصر واحد أو أكثر لتحديد أي أوجه قصور لا يمكن اكتشافها من خلال إجراءات المعاينة الدورية.
Deterioration Rate: The pace at which an asset degrades over time under normal operating conditions.	معدل التدهور: سرعة تدهور الأصول بمرور الوقت تحت الظروف التشغيلية العادية.
Development Matrix: A matrix of categories with specific entries used to structure and convey the development plan; a type of Action Plan	مصفوفة التطوير: مصفوفة من الفئات مع إدخالات محددة تستخدم لهيكل خطة التنمية وتقديمها؛ وهي نوع من أنواع خطة العمل
Development: The activity that is carried out as a response to a need for change. Development is applied to an existing procedure	التطوير: النشاط الذي يتم تنفيذه كاستجابة للحاجة إلى التغيير، يتم تطبيق التطوير على إجراء قائم
Disaster Recovery Plans: Steps or instructions in writing that can be used to recover from a catastrophic catastrophe (fire, earthquake, etc.) that affects how a firm uses a structure.	خطط التعافي من الكوارث: الخطوات أو الارشادات المكتوبة الممكن استخدامها للتعافي من الكوارث (الحرائق، الزلازل الخ) التي تؤثر على استخدام الجهات لمبانيها.
Discard Task: This involves replacing a specific part or component of a piece of equipment at regular time intervals, regardless of its performance quality.	مهام الاستبدال: تشمل استبدال جزء أو مكون من قطع المعدات على فترات زمنية منتظمة بغض النظر عن جودة أدائها.
Disposal Task: The removal and discarding of items or parts.	مهام التخلص: إزالة أو استبدال البنود أو الأجزاء.
Document Management: Control the lifecycle of documents and maintenance of regulatory compliance information.	إدارة الوثائق: ضبط دورة حياة الوثائق وصون معلومات الامتثال التنظيمية.
Downtime: The amount of time that equipment is not operating or out of service, as a result of equipment failure.	زمن التعطّل: مقدار زمن توقف المعدات عن التشغيل أو خروجها عن الخدمة نتيجة لوقوع الأعطال.
Economic Life: The expected period of time that a business expects to be able to use an asset or piece of equipment before it is expected that it would be cheaper to replace the equipment rather than continue to maintain it.	العمر الاقتصادي: الفترة الزمنية المتوقعة لقدرة المنشأة على استخدام الأصل أو قطعة المعدات قبل ان يكون استبدال المعدات أرخص من الاستمرار في صيانتها.

Economic Order Quantity (EOQ): Refers to the ideal order quantity a company should purchase in order to minimize its inventory costs.	كمية الطلبات الاقتصادية: تشير الى كمية الطلبات المثالية التي ينبغي للشركة شراؤها للتقليل من تكاليف المخزون.
Emergency Maintenance: Any (unplanned) maintenance activity that requires immediate repair due to potential/direct impact on public safety or business operation.	الصيانة الطارئة: تعرّف الصيانة الطارئة بأنها أي نشاط صيانة يتطلب أعمال إصلاح فورية نظرًا لما لها من أثر محتمل / مباشر على السلامة العامة أو الأعمال.
Emergency Operating Procedure (EOP): A plan of actions to be conducted in a certain order or manner in response to a reasonably foreseeable emergency. Used to safely reinstate a system, or equipment into functional use following outage.	إجراءات التشغيل الطارئة: خطة عمل تُنفذ بترتيب أو طريقة معينة استجابةً لحالة طوارئ يمكن توقعها نسبيًا، وهي تستخدم لإعادة النظام أو المعدات إلى وضعها السابق بأمان في الاستخدام الوظيفي المخصص لها بعد المرور بحالة انقطاع.
Employee Management & Time Tracking: Time tracking software manages labor availability, work order time tracking, reporting, costs on work orders, etc.	برنامج إدارة الموظفين ومتابعة الوقت: برنامج حاسوبي يقوم بإدارة القوى العاملة، ومتابعة أوقات طلبات العمل، ورفع التقارير، وتكاليف أوامر العمل.
Engineering Work Order (EWO): An engineering work order enables you to initiate an engineering investigation, engineering design activity, or engineering modifications to an item of equipment.	أمر عمل هندسي: يتيح طلب الفحوصات الهندسية، وأعمال التصميم الهندسي أو اجراء التعديلات الهندسية على بنود المعدات.
Enterprise Asset Management (EAM): a maintenance software that collects and analyzes data for physical assets during all phases of the asset lifecycle, including the acquisition, maintenance, and disposal phase.	برنامج إدارة الأصول: برنامج صيانة حاسوبي يقوم بجمع البيانات المادية وتحليلها خلال كافة مراحل دورة حياة الأصول بما في ذلك جميع مراحل الاستحواذ والصيانة.
Enterprise Resource Planning (ERP): Is a set of software applications that work together as a single unit or as an integrated suite to manage the financial, human resources, and order fulfillment aspects of a firm. SAP, Oracle, PeopleSoft, and more examples come to mind.	برنامج تخطيط الموارد: مجموعة من التطبيقات الحاسوبية كوحدة مستقلة أو مجموعة متكاملة من أجل إدارة الموارد المالية والبشرية وتغطية الطلبات لدى الشركة. وتشمل شاكلتها برنامج ساب ، اواركل، بيبول سوفت وغيرها.

Entity: Entity - includes Government Ministry, or any other agency that is authorized by the Government Ministry, to work on its behalf.	الجهة الحكومية : الجهة الحكومية تشمل أي ممثل حكومي (أي وزارة)، أو أي جهة أخرى مخولة من جانب الوزارة الحكومية للعمل نيابة عنها.
Entity: Government Entity, authority, or ministry responsible for the Operations & Maintenance (O&M) works	الجهة الحكومية: الجهة الحكومية أو الهيئة أو الوزارة المسؤولة عن أعمال التشغيل والصيانة
Envelope: The outer skin of the building starting with the outer walls and all externally placed components attached to or supported by the outer walls plus any external supports required by the outer walls of the stand-alone structure. May form part of the physical weather proofing structure (such as curtain walling systems)	غلاف المبنى: القشرة الخارجية للمبنى بدايةً من الجدران الخارجية وجميع المكونات المثبتة أو المدعومة عليها، وكذلك أي دعائم مستقلة تتطلبها الجدران الخارجية للهيكل القائم بذاته، وقد يشكل جزءًا من الهيكل المادي المقاوم لعوامل الطقس (مثل الجدران الستارية)
Environmental Consequences: A failure that can have a potential impact on the environment.	التبعات البيئية: الاعطال ذات الآثار البيئية المحتملة.
Environmental Sustainability: Is the management of economic, environmental, and social obligations in order to achieve a targeted degree of sustainability performance.	الاستدامة البيئية: إدارة الالتزامات الاقتصادية أو البيئية أو الاجتماعية من أجل تحقيق درجة الأداء المستدام المستهدفة.
Equipment : An item or items necessary or recommended, that enable or allow a task to be undertaken or made safer or easier (such as special tools/apparatus/gear used in the maintenance activity)	المعدات: أداة أو أدوات ضرورية أو موصى بها، والتي تتيح أو تسمح بتنفيذ مهمة أو جعلها أكثر أمانًا أو سهولة (مثل اللوازم/ الأجهزة/ المعدات الخاصة المستخدمة في نشاط الصيانة)
Equipment Configuration: This process sends information to a device that is used to adapt the equipment or software program to its environment.	تهيئة المعدات: إرسال المعلومات إلى جهاز يستخدم تكيف المعدات أو البرامج مع بيئتها.
Equipment Depreciation: A measurement of how much an asset or piece of equipment drops in value over a period of time.	اهلاك المعدات: مقدار انخفاض قيمة الأصول أو المعدات بمرور الوقت.
Equipment Life: Equipment and machinery won't last forever, so it's	عمر المعدات: لن تصمد المعدات أو الآلات إلى الأبد، عليه فمن المهم معرفة مراحل دورة حياة المعدات ودور

important to have an understanding of the life cycle stages of a piece of equipment and where each asset resides within the cycle to avoid unplanned asset downtime.	كل أصل من الأصول خلال دورة حياتها من أجل تجنب أوقات تعطل الأصول غير المخطط لها.
Equipment Lifetime: Span of time over which the equipment is expected to fulfill its intended purpose.	عمر المعدات: مقدار الزمن المتوقع لإداء المعدات للأغراض المقصودة.
Equipment Maintenance Strategies: The management and scheduling of routine maintenance tasks, designed to ensure that an asset or piece of equipment continues to perform its intended functions.	استراتيجيات صيانة المعدات: إدارة وجدولة مهام الصيانة الروتينية والتي أعدت لضمان استمرارية أداء الأصول أو المعدات لوظائفها المقصودة.
Equipment Repair History: A detailed list of maintenance issues and costs for each asset or piece of equipment.	تاريخ اصلاح المعدات: قائمة تفصيلية بجوانب وتكاليف الصيانة لكل من الأصول والمعدات.
Equipment Use: This is a measurement of the use and performance of an asset or piece of equipment.	استخدام المعدات: قياس استخدام وأداء الأصول والمعدات.
Equipment/Facility Resources: Describes all of the equipment, facilities, and processes available for a company to perform efficiently.	مصادر المعدات / المرافق: بيان لكافة المعدات، والمرافق، والاجراءات المتاحة لإداء اعمال الشركة بكفاءة وفعالية.
Estimated Plant Replacement Value (PRV): The approximate cost to replace the existing assets with new assets to achieve the same production capability.	القيمة التقديرية لاستبدال الوحدات: التكلفة التقديرية لاستبدال الأصول الموجودة بأخرى جديدة لتحقيق ذات القدرة الإنتاجية.
Estimating Index: The percentage of Estimated Labor Hours required to complete a Work Order to the Actual Labor Hours required to complete the work order.	المؤشر التقديري: نسبة ساعات العمل التقديرية المطلوبة لإكمال امر العمل الى ساعات العمل الفعلية اللازمة لذلك.
Ethylene Tetrafluoroethylene: 'Teflon' like material used as a roof covering	إيثيلين رباعي فلورو الإيثيلين: مادة تشبه «التفلون» تستخدم كتغطية للسقف
Expected Useful Life: The useful lifetime of a construction system or component under typical working conditions.	عمر الاستخدام المتوقع: عمر الاستخدام لكل من نظام الانشاءات او أي من اجزائه تحت ظروف العمل العادية.

Exposed Exterior : Exposed to view outdoors or subject to outdoor ambient temperatures and weather conditions	الجزء الخارجي المكشوف: المكشوف للأنظار من الخارج والمعرض لدرجات الحرارة وظروف الطقس في البيئة الخارجية المحيطة
Exposed Interior: Exposed to view indoors (not concealed)	الجزء الداخلي المكشوف: المكشوف للأنظار من الداخل (غير خفي)
Expro : Government Expenditure & Projects Efficiency Authority	مشروعات : المشروع الوطني، مؤسسة إدارة الأصول والمرافق
Facilities Maintenance Management System (FMMS): A set of processes required to ensure that the building systems perform as originally designed and constructed.	نظام إدارة صيانة المرافق: مجموعة من العمليات اللازمة لضمان أداء أنظمة المبنى حسب تصميمها وبناءها الأصلي.
Facilities Management (FM): The organizational function which integrates people, place, and process within the built environment with the purpose of improving the quality of life of people and the productivity of the core business.	إدارة المرافق: الوحدة الإدارية التنظيمية التي توظف الأشخاص والمكان والإجراءات في إطار البيئة القائمة بغرض تحسين جودة حياة الناس وتعزيز إنتاجية الأعمال الأساسية
Facility Condition Assessment: Physical audit of a facility, fixed equipment inside and outside of a facility with the final report giving an estimated life of the facility and the equipment.	تقييم حالة المرافق: التدقيق المادي للمرفق والمعدات الثابتة داخله وخارجه مع وضع التقرير النهائي الموضح العمر التقدير لكل من المرفق والمعدات.
Facility Condition/Survey (FCA/S): Facilities managers use this terminology to describe the process of evaluating a facility's state or condition in terms of its design, age, etc. Typically, it takes place at the beginning of an FM contract and on occasion throughout the duration of the contract or the asset's life.	تحديد وضع/ مسح المرفق: يستخدم مدراء المرافق هذا المصطلح لوصف عملية تقييم حالة او وضع المرفق من حيث التصميم، والعمر وخلافه. وعادة ما يتم التحديد في بداية عقد إدارة المرافق وعلى فترات خلال مدة العقد او عمر الأصل.
Facility Management: Encompasses multiple disciplines to ensure functionality, comfort, safety, and efficiency of business environments.	إدارة المرافق: والتي تتضمن العديد من التخصصات بغية ضمان الأداء الوظيفي، والراحة، والسلامة والكفاءة في بيئات العمل.
Facility: Building(s) situated within a site, or complex, in which Entity services, processes, and plans are executed	المرفق: المبنى (المباني) الواقع ضمن حدود منطقة مجمع حيث تُنفذ فيها الخدمات التي تقدمها الجهة الحكومية بالإضافة إلى العمليات والخطط التي تضطلع بها الجهة

Fail-Safe: A design feature that when an asset or piece of equipment incurs a failure, nothing dangerous can happen.	الوضع الآمن: ميزة تصميمية لضمان عدم وقوع أي من الأخطار في حالة تعرض الأصول أو المعدات لأي من الأعطال.
Failure Analysis: This is the process of collecting and analyzing data to determine the cause of a failure, with the objective of determining corrective actions.	تحليل الأعطال: جمع وتحليل البيانات لتحديد سبب العطل بغرض تقرير الإجراءات التصحيحية.
Failure Cause: Are defects in design, process, quality, or part application, which are the underlying cause of a failure or which initiate a process that leads to failure.	أسباب التعطل: تحديد العيوب في التصميم، أو العمليات التشغيلية، أو الجودة، أو استخدام القطع من أجل كشف السبب الكامن للعطل أو الاعمال المؤدية الى حدوثه.
Failure Class: Example failure classes are fail-safe, dangerous, catastrophic, consequential, and systematic	فئات الأعطال: الأمثلة على فئات الأعطال تدور حول الفئات الأمانة والخطيرة والكارثية والمترتبة والممنهجة.
Failure Code: Identifies the causes of equipment failure that require corrective action. This code is entered against a Work Order in a CMMS, which lists the cause of failure as to why an asset failed during production.	رمز العطل: تحديد أسباب تعطل المعدات التي تستوجب الإجراءات التصحيحية، حيث يتم ادخال رمز العطل بموجب امر عمل في نظام إدارة الصيانة المحوسب والذي يوضح سبب تعطل الأصل اثناء عملية الإنتاج.
Failure Consequences: The impact of a certain failure mode, primarily used in evaluating assets when using reliability-centered maintenance (RCM). Some of the classifications can be Hidden, Safety, Environmental, Operational or Non-Operational.	تبعات العطل: اثار بعض انماط الأعطال المستخدمة في المقام الأول لتقييم الأصول عبر أسلوب الصيانة القائمة على الموثوقية. ومن الممكن إخفاء بعض تصنيفات التبعات مثل السلامة أو البيئية أو الاختيارية وغير الاختيارية.
Failure Effect: Documents the consequence of the events that occur after a failure has occurred as a result of a specific failure code.	اثار الأعطال: توثيق نتائج الاحداث اللاحقة لوقوع الأعطال من خلال رمز عطل معين.
Failure Finding Interval (FFI): The frequency with which a failure-finding task is performed.	فترات كشف الأعطال: مدى تكرار أداء مهام كشف الأعطال.
Failure Finding Task: A routine maintenance task, usually an inspection or testing task, designed to determine whether an asset or component has failed.	مهام كشف الأعطال: اعمال صيانة روتينية، وعادة ما تكون اعمال تفتيش ومعاينة أو اختبار مصممة لتحديد تعطل الأصول أو المكونات من عدمها.

Failure Rate: The anticipated number of times that an asset or piece of equipment fails in a specific period of time.	معدل وقوع الأعطال: عدد مرات تعطل الأصول او المعدات خلال فترة زمنية معينة.
Failure: Any event in which an asset or equipment cannot accomplish its intended purpose or task. It may also mean that the asset or equipment stopped functioning, is not performing or meeting target expectations.	الأعطال: أي من حالات عدم تحقيق الأصول او المعدات للغرض او العمل المنشود، وقد يقصد كذلك توقفها عن العمل او عدم الأداء او تلبية التوقعات المستهدفة.
Fault Tree Analysis (FTA): A graphical tool to explore the causes of system-level failures.	مخطط تحليل الأعطال: أداة تخطيطية لدراسة أسباب وقوع الأعطال على مستوى الأنظمة.
Fields: A pull-down menu, free text, or format-controlled entry box in a computerized system which prompts the user for required information	الخانات: قائمة منسدلة أو نص حر أو مربع إدخال منضبط التنسيق في نظام محوسب يطالب المستخدم بالمعلومات اللازمة
Fifo/Lifo: FIFO (First-In, First-Out) and LIFO (Last-In, First-Out) are methods used in the cost of goods sold calculation. FIFO – assumes the oldest products in a company's inventory have been sold first and goes by those production costs. LIFO – assumes that the most recent products in a company's inventory have been sold first and uses those costs instead.	افتراضات الوارد أولاً يخرج أولاً (FIFO) ، والوارد أخيراً يخرج أولاً (LIFO) : عبارة عن طرق مستخدمة في احتساب تكلفة البضائع المباعة حث يفترض (FIFO) أن العناصر الاقدم في مخزون الشركة هي العناصر الأولى التي تم بيعها وبموجبه يتم استخدام تكاليف الإنتاج في حساب تكلفة البضائع، بينما يفترض (LIFO) أن العناصر الاحدث في مخزون الشركة هي العناصر الأولى التي تم بيعها وعليه تستخدم تلك التكاليف بدلاً منها.
Fill Rate: The percentage of orders that are shipped in full and on time and were met through current available stock.	معدل تلبية الطلبات: نسبة الطلبات المرسله كاملاً وفي الوقت المحدد والتي جرى تليبيتها من خلال المخزون المتوفر.
Finished Space: Space other than mechanical rooms, electrical rooms, furred spaces, pipe chases, unheated spaces immediately below roof, space above ceilings, unexcavated spaces, crawl spaces, tunnels, and interstitial spaces	المساحة الجاهزة: أي أماكن غير غرفة المعدات الميكانيكية، وغرفة الكهرباء، والمساحات المكسوة بطبقة خشبية لضبط المستوى، وتجاويف مرور الأنابيب، والأماكن غير المدفأة تحت السطح مباشرة، والأماكن فوق الأسقف، والأماكن غير المحفورة، وفراغات الزحف، والأنفاق، والفراغات البينية.
Fixed Asset: A fixed asset is a long-term tangible asset or piece of equipment that a business owns and uses in its operations to generate income.	الأصول الثابتة: أصول او معدات ملموسة طويلة الاجل تمتلكها الشركة وتستخدمها في عملياتها التشغيلية لأدرا الدخل.

Fleet Management: Management of commercial vehicles.	إدارة الاسطول: إدارة المركبات التجارية.
Floor Stock: The category of low-cost items that do not require inventory control.	مخزون ارضيه: فئة من البنود منخفضة التكلفة التي لا تستوجب مراقبة ورصد مخزونها.
Forward Maintenance Register: A projection of work/maintenance required, specifically for assets held within the Entity. Also referred to as the Maintenance Plan.	سجل الصيانة المستقبلية: توقع العمل/الصيانة المطلوبة، على جة التحديد للأصول المحتفظ بها داخل الجهة العامة. يُشار إليها أيضًا باسم خطة الصيانة.
Forward Scheduling: Businesses complete manufacturing their products as soon as possible before the due date.	الجدولة المتقدمة: اكمال الشركات تصنيع منتجاتهم بأسرع وقت ممكن قبل تاريخ الاستحقاق.
Forward Workload: All backlog work, work that is due or predicted to become backlog work within a pre-specified future time frame.	حجم العمل المطلوب: جميع الاعمال المتأخرة او المستحقة او من المتوقع ان تصبح متأخرة ضمن إطار زمني مستقبلي مسبق التحديد.
Frequency (FQ) : Refers to a cyclic time period i.e. (weekly, monthly, quarterly...)	التكرار: يشير إلى فترة زمنية دورية على سبيل المثال (أسبوعية أو شهرية أو ربع سنوية).
Frictionless Workplace: Is an environment at work where duties, rules, guidelines, and structures don't need excessive effort, stress, or bottlenecks. The highest level of a great employee experience is achieving a seamless environment.	مكان العمل السلس: بيئة العمل يتم فيها أداء الواجبات واتباع القواعد والموجهات والهياكل البنوية دون بذل للجهود المضنية او التعرض الى الاجهاد النفسي او الاختناقات، حيث تخلق تجربة الموظف الرائعة وعالية المستوى هنالك بيئة سلسة ومريحة.
Function: The expectation of what we want an asset or piece of equipment to do, and the level of performance that the users of the equipment expect.	الوظيفة: المهام التشغيلية المتوقع من الأصول والمعدات انجازها، ومستوى الأداء الذي يتوقعه مستخدموها.
Functional Failure: The inability of an asset to fulfill one or more intended function(s) to an acceptable standard of performance that is set by the user.	الإخفاق الوظيفي: عدم قدرة الأصل على القيام بالوظيفة او الوظائف المنشودة وفق مستوى الأداء المقبول والمحدد من قبل المستخدم.
Functional Test: This is a type of software testing that validates the software system against the functional requirements/specifications.	الاختبار الوظيفي: نوع من اختبارات البرامج والذي يتحقق من النظام البرمجي وفق المتطلبات والمواصفات الوظيفية.

Gap Analysis: Is the Technique for figuring out how to get from one state to the desired future state. When estimating implementation costs, the word is frequently employed.	تحليل الفجوة: أسلوب معرفة طريقة التحول من الحالة الراهنة الى الحالة المستقبلية المنشودة، وتستخدم هذه المفردة عند تقدير تكاليف التنفيذ.
General Contractors: Contractor that takes responsibility for the construction of the building. They hire and monitor subcontractors who handle the work of various trades such as plumbing, electrical, elevators, etc. General contractors hire and pay subcontractors.	المقاولون العامون: المقاولون المسؤولون عن تشييد المبنى، والذين يقومون بالاستعانة بمقاولين من الباطن والاشراف عليهم من اجل اداء الاعمال المهنية المختلفة مثل اعمال السباكة، والكهرباء، والمصاعد. يقوم المقاولون العامون بتوظيف المقاولين من الباطن والدفع لهم.
Geocoding: Is a code representing the location of an object, such as an address, a census tract, or a postal code. Used to establish locations in GIS.	الترميز الجغرافي: رمز يمثل موقع الشيء مثل العنوان او منطقة التعداد السكاني او الرمز البريدي، ويستخدم في تحديد المواقع في نظام المعلومات الجغرافية.
Geographic Information System: Get a comprehensive view and data associated with each asset on a floor plan, schematic, site map, or any other image.	نظام المعلومات الجغرافية: يستخدم للاستعراض الشامل ومعرفة البيانات المرتبطة بكل أصل من الاصول على المخططات الطابقية والرسومات التخطيطية وخرائط المواقع او أي صورة من الصور.
Go-line: Mobile equipment which is available, but not being utilized, is parked on the Go-line.	خط السير: يطلق على المعدات المتحركة المتوفرة وغير المستخدمة بانها على خط السير.
Gross Area: Is the sum of floor areas within the outside faces of the exterior walls for all building levels which have floor surfaces.	المساحة الكلية: مجموع المساحات الطابقية من واجهات الجدران الخارجية لكل طوابق المبنى التي تضم اسطح طابقية.
Gross Lease: Is one in which all expenses related to maintaining the property are charged as part of the rental rather than separately. All running costs, taxes, and base-year maintenance incurred via ownership are typically covered by the landlord. It differs from a net lease in which the lessee is responsible for these expenditures.	عقد الايجار الكلي: وفيه يتم احتساب كافة نفقات صيانة العين ضمن الايجار وليس بشكل منفصل، حيث يدفع المالك كافة نفقات التشغيل والضرائب والصيانة بناءً على السنة الايجارية الأساس. ويختلف عن عقد الايجار الصافي حيث يدفع المستأجر تلك النفقات.
Gross Rentable Area: Is used for calculating tenancy areas in warehouses, industrial buildings, free-standing supermarkets, and showrooms.	المساحة الايجارية الكلية: تستخدم في حساب سنوات الايجار في المستودعات، والمباني الصناعية، والمتاجر التموينية المستقلة، وصالات العرض.

Handhelds: A small mobile hand-held computing device, having a display screen with a touch input/keyboard.	الأجهزة المحمولة: أجهزة حاسوبية نقالة محمولة باليد، ولها شاشة عرض مع لوحة ادخال / مفاتيح باللمس.
Hazop: This is an analysis to help identify equipment modifications and hazardous work conditions to avoid any significant safety or environmental incident as a result of equipment failure.	دراسة المخاطر وقابلية التشغيل: تحليل تحديد تعديلات المعدات وظروف العمل الخطرة لتجنب وقوع أي من حوادث السلامة او الحوادث البيئية الكبيرة جراء تعطل المعدات.
Hidden Failure: A failure that has already occurred and is not evident to the operating technician. Because it is hidden, no one would be aware until another failure occurs.	الأعطال الخفية: وهي التي قد وقعت بالفعل ولم يلاحظها فني التشغيل، لكونها خفيه ولا ينتبه لها احد الا عند وقوع عطل آخر.
Hold for Disposition Stock: Material that is defective and held at a stock location waiting for removal, repair, or disposal.	مخزون قيد التصرف: مواد معييه مخزنة بمستودع قيد التصرف فيها اما الازالة او الإصلاح او التخلص.
Human-Centered Workplace Design: The human-centered workplace design focuses on the needs of the individual people working in the office.	تصميم مكان العمل المتمحور حول الانسان: ويركز على احتياجات الافراد العاملين في المكاتب.
Hybrid Workplace: A hybrid workplace is a flexible structure that balances the day-to-day business performance and well-being of both on-site and remote employees with the agile, flexible needs for your business success.	مكان العمل الهجين: يمتلك بنية مرنة توازن بين الأداء الروتيني اليومي والرفاهية لكل من الموظفين الحضوريين او عن بعد، مع الاحتياجات الرشيقة والمرنة لنجاح المنشأة.
Idle Time: The period of time that an asset/equipment/employee is available, but not doing anything productive.	وقت التوقف: فترة زمنية تتوفر خلالها الأصول والمعدات والموظفين ولكن بدون إنتاجية.
Indoor Air Quality (IAQ): Every time we change the AC filters in our homes, we are all dealing with indoor air quality. A number of things, such as gases or airborne particles, can have an impact on IAQ.	جودة الهواء الداخلي: تبرز جودة الهواء الداخلي عند تغيير فلاتر المكيفات في المنازل، حيث تتأثر تلك الجودة بعدد من الأشياء مثل الغازات والجسيمات العالقة في الهواء.
Indoors: Located inside the exterior walls and roof of the building	الأمكان الداخلية: داخل الحوائط الخارجية وسطح المبنى
Industrial Internet of Things (IIoT): The interconnection of sensors, instruments, and other devices networked together	انترنت الأشياء الصناعي: الربط بين الحساسات والأجهزة الدقيقة وغيرها من الأجهزة عبر شبكة

with computers' industrial applications, including manufacturing and energy management.	الانترنت مع الاستخدامات الصناعية المحوسبة وتشمل عمليات التصنيع وإدارة الطاقة.
Industry Best Practice: In relation to any undertaking and any circumstances, the exercise of that degree of skill, diligence, prudence and foresight, which would reasonably and ordinarily be expected from a skilled and experienced operator engaged in the same type of undertaking, under the same or similar circumstances.	أفضل الممارسات المتعارف عليها في القطاع : فيما يتعلق بأي تعهد وأي ظروف، فإن ممارسة تلك الدرجة من المهارة والاجتهاد والحصافة والتبصر المتوقعة بشكل معقول ومعتدل من عامل ماهر وذو خبرة مشترك في نفس النوع من التعهد في نفس الظروف أو ظروف مماثلة.
Infratech : The deployment or integration of digital technologies with physical infrastructure to deliver efficient, connected, resilient, and agile assets	تقنيات إنفرا تيكن: نشر التقنيات الرقمية أو دمجها مع البنية التحتية المادية لتقديم أصول فعالة ومتراصة ومرنة وسريعة التكيف
Inherent Reliability: The level of reliability that is defined by the manufacturing design and process of your equipment.	الموثوقية الكامنة: مستوى الموثوقية (الاعتمادية) ويكون حسب تصاميم التصنيع وعمليات تشغيل المعدات.
Inspection: Tasks that check the condition of equipment and determine what tools, materials, and labor are required to repair them.	التفتيش: مهام معاينة المعدات وتحديد الأدوات والمواد والعمالة المطلوبة لتصليحها.
Integrated Facilities Management (IFM): This is the process of operating property that consolidates outsourced tasks to as few vendors as possible. Tasks include maintenance, repairs, and general facility upkeep and improvements.	إدارة المرافق المتكاملة: تشغيل الأملاك عبر دمج الأعمال الموكلة لجهات خارجية وقصرها على عدد محدود من الموردين قدر الإمكان، وتشمل تلك الأعمال صيانة المرافق وإصلاحها ونظافتها العامة وتحسيناتها.
Integrated Workplace Management System (IWMS): IWMS is a set of five modules that collectively assist businesses in managing facility, maintenance, and real estate responsibilities. These modules include Real Estate and Lease Management Facilities Management; Maintenance	أنظمة إدارة مكان العمل المتكاملة: وهي عبارة عن مجموعة تتكون من خمس أنظمة تساعد سوية المنشآت في إدارة المرافق ، وتشمل إدارة العقارات ، وإدارة الإيجارات، وإدارة أعمال الصيانة، وإدارة المشاريع الرأسمالية ، والاستدامة البيئية.

Management; Capital Project Management; and Environmental Sustainability.	
Intelligent Maintenance: Maintenance system that utilizes the assets' historical collected data in order to optimize the maintenance operations between planned and unplanned activities (data-driven approach)	الصيانة الذكية: نظام الصيانة الذي يستخدم البيانات السابقة المجمعة للأصول من أجل تحسين عمليات الصيانة بين الأنشطة المخططة وغير المخططة (نهج قائم على البيانات)
Interchangeable: Identical parts or components that have different configurations and numbers but can be substituted for another part without modification.	قابلية التبديل: قطع او مكونات متماثلة ولها تشكيلات وأرقام مختلفة ولكن يمكن تبديلها مع القطع الاخرى بدون تعديل.
International Facility Management Association (IFMA): Is an international professional association for facility management specialists.	المنظمة الدولية لإدارة المرافق: مؤسسة مهنية عالمية تجمع اخصائيين إدارة المرافق.
Interval-Based maintenance: Time-based preventive maintenance performed on equipment at defined intervals.	الصيانة القائمة على الفواصل الزمنية: صيانة وقائية مبنية على الوقت تجرى على المعدات وفق فترات زمنية محددة.
Inventory Accounting: Refers to the part of accounting dealing with tracking, assessing, and accounting for changes in inventoried assets.	حسابات جرد المخزون: تشير الى فرع الحسابات المسئول عن تتبع الأصول المجرودة وتقييمها ومراعاة تغيراتها.
Inventory Control: The process of maintaining and managing a company's inventory levels.	مراقبة المخزون: المحافظة على مستويات مخزون الشركة وإدارتها.
Inventory Management: The process of tracking items from purchase through use.	إدارة المخزون: تتبع البنود من مرحلة الشراء حتى الاستخدام
Inventory Turnover: The financial ratio showing how many times a company has sold and replaced inventory during a given period of time.	دوران المخزون: النسب المالية التي توضح عدد مرات بيع الشركة واستبدالها للمخزون خلال فترة زمنية معينة.
Inventory Value: The value of stocked inventory.	قيمة المخزون: قيمة الموجودات المخزونة.
Inventory: A list of parts, tools, or materials, whether stocked or non-	الجرد : قائمة بالقطع او الأدوات او المواد سواء مخزنة او غير مخزنة، والتي يمكن استبدالها او تركيبها عند الحاجة.

stocked, which can be replaced or installed when needed.	
ISO 41001:2018: These are standard guidelines for facility management published by the International Organization for Standardization.	مواصفة الايزو رقم (ISO 41001:2018): الموجهات القياسية لإدارة المرافق والتي تنشرها المنظمة الدولية للمعايير (الايزو)
Just-in-Time: An inventory management term that reduces waste and increases efficiency by receiving inventory only as it is needed for production, not ahead of time.	الجدولة الفورية (التسليم في الوقت المحدد): مصطلح في إدارة المخزون ويشير الى تقليل الهدر وزيادة الكفاءة عبر استلام المواد اللازمة للإنتاج وليس قبل الوقت المطلوب.
Key Performance Indicator (KPI): KPIs are quantifiable measurements agreed by stakeholders, which reflect the critical success factors of assets, operations, or services to be delivered.	مؤشرات الأداء الرئيسية: قياسات قابلة للتحديد الكمي تتفق عليها الجهات المعنية، وتعكس عوامل النجاح شديدة الأهمية للأصول أو العمليات أو الخدمات التي سيتم تقديمها.
Kitting: Involves organizing and assembling parts used in manufacturing products into bundles to deliver to the point of use.	التجميع: ترتيب وتجميع القطع المستخدمة في منتجات التصنيع على شكل حزم لتوصيلها الى نقطة الاستخدام.
Lead Time: How long it takes to complete a process from beginning to end.	فترة التوريد: مقدار الوقت اللازم لإكمال العمليات من البداية حتى النهاية.
Leak Detection & Repair (LDAR): A work process designed to identify leaking equipment so that emissions can be reduced through repairs.	كشف التسربات واصلاحها: كشف المعدات المسربة واصلاحها للحد من الانبعاثات.
Lean Maintenance: Helps to identify and eliminate waste-related issues and deliver real bottom-line improvements if implemented and managed in the right way.	الصيانة الرشيقة (المرنة): منهجية تحديد مواضع الهدر وازالتها وتقديم التحسينات الحقيقية الجوهرية وذلك عند تطبيقها وادارتها على النحو السليم.
Lean Manufacturing: Lean manufacturing strategies are to eliminate waste, optimize processes, cut costs, boost innovation, and reduce time to market.	التصنيع الرشيق: منهجية إزالة الهدر، وتحسين العمليات، وخفض التكاليف، وتعزيز الابتكار، وتقليل وقت الطرح في الأسواق.
Lean Six Sigma: A process improvement strategy designed to eliminate problems, remove waste and	السيجما الستة الرشيقة: منهجية حل المشاكل والقضاء على الهدر وضعف الكفاءة والفعالية، وتحسين ظروف العمل من اجل تحقيق رضا العميل.

inefficiency, and improve working conditions to provide better customer satisfaction.	
Lease Incentive: Is the discount or contribution offered to a lessee at the commencement of a lease and outside the lease terms.	حافز ابرام عقد الايجار: خصم او مساهمة ماليه تقدم الى المستأجر عند بدء المدة الايجارية وليست من ضمن بنود عقد الايجار.
Lease Management: Is the everyday tasks associated with operating a rented property.	إدارة عقد الايجار: المهام اليومية المرتبطة بتشغيل الأملاك المؤجرة.
Leaseback: Is a real estate transaction whereby one party sells the property to another who then leases it back to the original owner for the mutual advantage of each party.	إعادة الاستئجار: أحد التصرفات العقارية حيث يقوم المالك ببيع العين الى المشتري الذي يقوم بدوره بتأجيرها على المالك الأصلي وذلك لفائدة ومصلحة الطرفين المشتركة.
Level of Repair Analysis (LORA): The process to determine if and when it is cost-effective to replace, repair or discard an item.	تحليل نوع الاصلاح: تحديد نوع الإصلاح الأنسب سواء عبر الاستبدال او التصليح او الازالة من حيث التكلفة الاقتصادية.
Life Cycle Analysis (LCA): The methodology used to evaluate the environmental impact of a product through its life cycle including the extraction and processing of the raw materials, manufacturing, distribution, use, recycling, and final disposal.	تحليل دورة حياة المنتج: منهجية تقييم الأثر البيئي للمنتج خلال دورة حياته ويشمل استخراج المواد الخام ومعالجتها، والتصنيع، والتوزيع، والاستخدام، وإعادة التدوير والتخلص النهائي.
Life Cycle Costing (LLC): The process of estimating how much money you will spend on an asset over the course of its useful life.	تكاليف دورة حياة الأصول: تقدير كمية الأموال المنفقة على الأصول خلال دورة حياتها.
Lifecycle: The cycle of activities that an asset (or facility) goes through, while it remains an identity as a particular asset, i.e. from planning and design, to decommissioning or disposal	دورة الحياة : دورة الأنشطة التي يمر بها الأصل (أو المرفق) بينما يظل برمز تعريف كأصل معين، أي من التخطيط والتصميم إلى إيقاف التشغيل أو الإخراج من الخدمة
Lights Out Manufacturing: A manufacturing process where factories run a fully automated facility without any human intervention.	التصنيع المؤتمت: أحد الاستراتيجيات التصنيعية حيث تكون عمليات المصانع والمرافق التشغيلية مؤتمتة بالكامل وبدون أي تدخل بشري.

Linear Asset: Linear Assets often connect with each other, defined by the length (or area), and are often part of a network, such as rail lines for trains, water pipes for water and roadways for cars	الأصول الخطية : غالباً ما تتصل الأصول الخطية ببعضها البعض، محددة بالطول (أو المنطقة)، وغالباً ما تكون جزءاً من شبكة، مثل خطوط السكك الحديدية للقطارات وأنابيب المياه وطرق السيارات
Load Bearing: Building components such as walls, columns, and beams that support the load or weight of the overlying parts of the building/structure	المكونات الداعمة للحمولة: مكونات البناء مثل الجدران والأعمدة والكمرات التي تدعم حمولة أو وزن الأجزاء العلوية للمبنى/الهيكل
Lockout Tagout (LOTO): Are safety practices and procedures that safeguard workers from hazardous energy releases. Ensures that dangerous machines are properly shut off and are not able to unexpectedly release hazardous energy during maintenance activities.	الاعلاق ووضع اللافتات: احدى ممارسات وإجراءات السلامة من اجل حماية العاملين من مصادر إطلاق الطاقة الخطرة، حيث يتم اغلاق الآلات الخطرة على النحو السليم لضمان عدم اطلاقها الطاقة الخطرة فجأة أثناء اعمال الصيانة.
Logistic Support Analysis (LSA): A methodology highlighting actions to define, analyze, and quantify logistics support requirements, and to influence design for supportability, throughout the system lifecycle. This is used to determine the cost-effectiveness of asset-based solutions.	تحليل الدعم اللوجستي: منهجية ابراز إجراءات بيان وتحليل وتحديد عدد متطلبات الدعم اللوجستي، والتأثير على المنظومة وقابلية تقديمها خلال دورة حياتها.
Long life Assets: An asset that is reasonably expected to have an economic life equal to its design life	أصول طويلة الأجل: أصل من المتوقع بشكل معقول أن يكون له عمر اقتصادي مساوٍ لعمره الافتراضي
Long-Term Lease: Is a lease agreement extending for 10 years or more.	عقد الايجار طويل الاجل: عقد ايجار مدته عشر (10) سنوات او أكثر.
Maintainability: The speed and ease with which any maintenance activity can be carried out to repair defects or determine the cause of a piece of equipment.	قابلية الصيانة: سرعة وسهولة تنفيذ اعمال الصيانة من اجل اصلاح العيوب او تحديد أسباب تعطل قطع المعدات.
Maintenance Backlog: A maintenance metric of required maintenance work that has not yet been completed.	اعمال الصيانة المتأخرة: مقياس اعمال الصيانة المطلوبة غير المنجزة.

Maintenance Dashboard: A real-time at-a-glance view of key performance indicators (KPs) that are important to a particular function or business objective.	لوحة معلومات الصيانة: لوحة تعرض على الفور وفي الوقت الفعلي مؤشرات الأداء الرئيسية الهامة لإحدى الوحدات أو أهداف المنشأة.
Maintenance Engineering: The discipline and prime responsibility of the qualified person to ensure that maintenance processes are effective, equipment is maintained, technical issues are investigated, and departmental budgets are maintained to achieve better maintainability, reliability, and availability of equipment.	هندسة الصيانة: تخصص الشخص المؤهل ومسؤوليته الأولى تجاه ضمان كفاءة وفعالية عمليات الصيانة، وصيانة المعدات، والكشف وتحري الخلل الفني، والمحافظة على ميزانية الإدارة بغرض تحقيق أفضل مستويات الصيانة، والموثوقية، وتوفير المعدات.
Maintenance Inspection: The process of evaluating the condition of an asset or piece of equipment.	فحص الصيانة: تقييم حالة الأصول أو قطع المعدات.
Maintenance Levels: The complexity of maintenance activity. For example, level 1: reset, level 2: Predictative Maintenance, level 3: monthly related to the skillset/competence level, and experience of the operative. Sometimes referred to as Task Level	مستويات الصيانة: تشير إلى مدى تعقيد أعمال الصيانة، فعلى سبيل المثال، المستوى 1: إعادة الضبط، المستوى 2: صيانة تنبؤية، المستوى 3: صيانة شهرية ترتبط بمستوى مهارات/كفاءات وخبرة الجهة المشغلة، ويشار إليها أحياناً بـ «مستوى المهمة»
Maintenance Log: A detailed document that records all maintenance tasks that have been performed on an asset or piece of equipment.	سجل الصيانة: وثيقة تفصيلية تضم سجلات كافة مهام الصيانة المنجزة لكل من الأصول أو قطع المعدات.
Maintenance Philosophy: A 'mix of strategies that ensure assets, subsystems and systems operate as expected when needed'	سياسة الصيانة: هي «مزيج من الاستراتيجيات التي تضمن عمل الأصول والأنظمة الفرعية والأنظمة بالشكل المتوقع عند الحاجة».
Maintenance Planning: A defined process used to develop an action plan that includes all maintenance, repair, and construction work.	تخطيط الصيانة: إعداد خطة العمل التي تشمل أعمال الصيانة، والإصلاح، والإنشاءات.
Maintenance Policy: A document, developed by the organization's leadership team, articulating the target maintenance standard and formal	سياسة الصيانة: وثيقة يعدة فريق القياديين بالمنشأة توضح معايير الصيانة المستهدفة، والتزام المالكين الرسمي بتلك المعايير.

commitment by the owners to that standard.	
Maintenance Procedures: The checks, tests, inspections, or services that need to be performed while a visitor is present are known as maintenance procedures.	إجراءات الصيانة: ويطلق المصطلح على الفحوصات والاختبارات والمعاينات أو الخدمات الواجب إنجازها وتقديمها في حضور ومشاهدة الجهة المعنية.
Maintenance Program: An agreed and defined sequence of operations upon plant, equipment, structures to maintain an asset to a high level based upon recommendations from the manufacturer, installer or statutory compliance	برنامج الصيانة: تسلسل متفق عليه ومحدد لإعمال صيانة الوحدات أو المعدات أو الهياكل للحفاظ على الأصل بمستوى عالٍ حسب توصيات الشركة المصنعة أو الجهة القائمة بالتركيب أو الامتثال للتشريعات.
Maintenance Remove and Replace: The removal and disposal of an existing item or component and to provision and install a new item or component in its place.	الازالة والاستبدال لغرض الصيانة: إزالة البنود أو المكونات القائمة والتخلص منها من أجل توريد البنود أو المكونات الجديدة وتركيبها مكانها.
Maintenance Repair and Overhaul (MRO): Includes all the tasks and materials required to keep a company focused on its core mission, which includes tests and repairs as well as the supplies and equipment required to keep all the individual tasks, machines, and equipment operating.	الإصلاح أو التوضيب لغرض الصيانة: تشمل كافة المهام والمواد المطلوبة لمواصلة الشركة تركيزها على مهمتها الرئيسية، وتشمل الصيانة الاختبارات والإصلاحات واللوازم والمعدات الضرورية للمحافظة على استمرارية أداء المهام الفردية، وتشغيل الآلات والمعدات.
Maintenance Schedule: Is the process of making sure that planned or routine maintenance is carried out.	جدول الصيانة: ضمان تنفيذ اعمال الصيانة المخططة أو الروتينية.
Maintenance Shut-Down: A temporary closure of a building or department to perform maintenance.	الاعلاق لغرض الصيانة: اغلاق مؤقت للمبنى أو الإدارة لغرض اجراء اعمال الصيانة.
Maintenance Strategy: A long-term plan covering all aspects of asset and equipment maintenance management to maximize equipment uptime and facility performance while balancing the associated resources and costs.	استراتيجية الصيانة: خطة طويلة الاجل تشمل كافة جوانب إدارة صيانة الأصول والمعدات من اجل تعظيم عمر تشغيل المعدات وأداء المرفق مع تحقيق التوازن بين الموارد والنفقات المرتبطة.
Maintenance Type: A grouping of variations or versions of maintenance, namely 'planned' and 'unplanned'.	نوع الصيانة: مجموعة من أشكال أو أنواع الصيانة، وهي «المخططة» و«غير المخططة».

Maintenance: The undertaking of preventive or corrective action or both, including repairs to ensure that the condition of asset continues to meet the required duty over the service life	الصيانة: اتخاذ إجراء وقائي أو إصلاحي، أو كلاهما، بما في ذلك عمليات الإصلاح، مما يضمن استمرار ملائمة حالة الأصل لأداء المهام المطلوبة على مدار دورة حياته في الخدمة
Maintenance-to-Replacement Ratio: The ratio of maintenance costs associated with an asset over its service life, the cost of replacing the asset at the end of its life	نسبة الصيانة إلى الاستبدال: نسبة تكاليف الصيانة المرتبطة بأصل ما على مدى خدمته، وتكلفة استبدال الأصل في نهاية مدته
Major Vertical Penetrations: The following structures have significant vertical penetrations: stairs, elevator shafts, utility tunnels, flues, pipe shafts, vertical ducts, and their surrounding walls.	الاختراقات الراسية الكبرى: توجد في الانشاءات التالية: السلالم، وبئر المصعد، وأنفاق شبكات المنافع، والمسارات، وقنوات الانابيب، وقنوات التمديد الراسية، وجدرانها المحيطة.
Managing Party: Where an Entity devolves responsibility for the monitoring of activities to a managing Agent who has the authority to act by the Entity.	إدارة الأطراف: عندما تحيل الجهة المسؤولية عن مراقبة الأنشطة إلى وكيل إداري لديه سلطة التصرف تمنحها له الجهة الحكومية.
Materials Management: A method for planning, organizing, and controlling the activities that are related to the flow of materials in a company.	إدارة المواد: طريقة تخطيط وتنظيم وضبط الأنشطة المرتبطة بتدفق المواد داخل الشركة.
Mean Time Between Failures (MTBF): A KPI that measures equipment reliability and the amount of time that elapses between one failure and the next.	متوسط الوقت بين الأعطال: مؤشر من مؤشرات الأداء الرئيسية يقيس موثوقية المعدات ومقدار الوقت بين كل عطل والآخر.
Mean Time Between Repairs (MTBR): A KPI that defines the average time that equipment is operating between breakdowns or stoppages.	متوسط الوقت بين الإصلاح: مؤشر من مؤشرات الأداء الرئيسية يحدد متوسط وقت تشغيل المعدات بين الأعطال أو التوقف عن الخدمة.
Mean Time to Repair (MTR or MTTR): Key Performance Indicator (KPI) that represents the average time required to troubleshoot and repair failed equipment and return it to normal operating conditions. MTTR gives organizations a more accurate analysis of how well their	متوسط الوقت حتى الإصلاح: مؤشر من مؤشرات الأداء الرئيسية يمثل متوسط الوقت اللازم لتحري الخلل وإصلاح المعدات وارجاعها الى حالتها التشغيلية الاصلية، يساعد المؤشر المنشآت على القيام بتحليل أكثر دقة لاستجابة فرقهم الى مشاكل المعدات واصلاحها وصيانتها .

teams are responding to repairs and equipment problems.	
Mechanical Systems: Plant and equipment used to provide services to an Entity that rely upon, but not exclusively to cooling, ventilation, utilities or sewage.	الأنظمة الميكانيكية: الآلات والمعدات المستخدمة لتقديم الخدمات إلى جهة عامة يعتمد على، ولكن ليس على سبيل الحصر، التبريد أو التهوية للمرافق أو الصرف الصحي.
Meter Readings: CMMS software lets you track all your meter readings without a person ever having to look at a dial.	قراءة العدادات: يتيح نظام إدارة الصيانة المحوسب متابعة كافة قراءات العدادات دون الحاجة إلى العنصر البشري.
Metrics: Is the process of measuring performance and effectiveness. Often called Key Performance Indicators (KPI).	المقاييس: مقاييس الأداء والفعالية، وعادة يطلق عليها مؤشرات الأداء الرئيسية.
Mobile Maintenance Management: Mobile maintenance gives your maintenance team the ability to utilize mobile devices to access and manage applications from anywhere.	إدارة الصيانة المتنقلة: تتيح الصيانة المتنقلة لفرق العمل القدرة على استخدام الأجهزة النقالة للوصول إلى التطبيقات وإدارتها من أي مكان.
Modification: For maintenance, this means all measures designed to improve product quality or speed.	التعديل: ويعني في مجال الصيانة كافة التدابير والطرق المصممة لتحسين جودة المنتجات وسرعتها.
Monitor/Head end Personal Computer (PC): See engineering equipment's, systems' status for monitoring and control the operations	حاسوب وحدة التحكم المركزية/المراقبة: يراقب حالة المعدات والأنظمة الهندسية بهدف مراقبة العمليات التشغيلية والتحكم فيها
Move Add Change (MAC): Ensures that businesses can manage and oversees the blending of their assets and personnel, and makes sure they have a proactive plan in place for relocations and movements during times of corporate transformation.	منهجية النقل والاضافة والتغيير: تضمن تمكن الشركات من إدارة والإشراف على دمج الأصول والموظفين، وضمان امتلاكهم خطة استباقية معدة من أجل إجراء النقل من المكان والتحركات خلال أوقات تحول الشركات.
Multi-Use: Is a term used in reports to indicate buildings with two or more main functions, such as a single location housing both corporate headquarters and production or research facilities.	متعددة الاستخدامات: يستخدم المصطلح في التقارير ويشير إلى المباني المستخدمة لأكثر من غرض رئيسي مثل الموقع الواحد الذي يضم المقر الرئيسي ومرافق الإنتاج أو البحوث.
Net Operating Income (NOI): Is a formula used to evaluate the profitability	صافي الدخل التشغيلي: معادلة تستخدم في تقييم مدى الربحية من استثمارات الأصول التي تدر الإيرادات،

of assets investments that provide revenue. NOI is the total revenue from the asset less any operational costs that are at least reasonably necessary.	وهو كذلك اجمالي الإيرادات المكتسبة من الأصول ناقص أي من التكاليف التشغيلية الضرورية المعقولة.
No Scheduled Maintenance: In this process, Corrective Maintenance is the only maintenance performed after the equipment has failed.	الصيانة غير المجدولة: وتعني الصيانة التصحيحية التي تؤدي في حالة تعطل المعدات فقط.
Non-Destructive Testing (NDT): Refers to testing and inspection methods of equipment that allow inspectors to evaluate and collect data about a material, system, or component without permanently altering it.	الاختبارات اللاإتلافية: تشير الى طرق اختبار ومعاينة المعدات التي تتيح للمفتشين تقييم وجمع بيانات المواد أو الأنظمة أو المكونات دون المساس بها.
Non-Linear Asset: Non-Linear Assets occupy a specific space and can be tracked by their location (Buildings, Offices, Plant and Equipment).	الأصول غير الخطية : تشغل الأصول غير الخطية مساحة محددة ويمكن تتبعها من خلال موقعها (المباني والمكاتب والآلات والمعدات).
Non-Operational Consequences: Are caused by failure that might not directly affect the facility's production, but still impacts the organization's expenses.	التبعات غير التشغيلية: تنتج عن اعطال قد لا تؤثر بشكل مباشر على انتاج المرفق ولكنها في الوقت عينه تؤثر على نفقات المنشأة.
Non-Repairable: Parts or components that are disposed of upon failure for technical or expense reasons.	غير قابلة للإصلاح: أي القطع أو المكونات التي يتخلص منها عند تعطلها لأسباب فنية أو جراء النفقات.
Non-routine Maintenance: Maintenance tasks that are not performed on a regular or pre-determined schedule.	الصيانة غير الروتينية: مهام الصيانة غير المنجزة وفق جدول زمني اعتيادي أو مسبق التحديد.
Non-Stock Item: Parts or items that are not tracked or inventoried. This is also known as "Spot Buys".	بنود غير مدرجة في المخزون: قطع أو بنود لم يتم تتبعها أو جردها، ويطلق عليها أيضاً " المشتريات الآنية "
Obsolescence: Decrease in value or use of an item that has been replaced by a higher-quality item.	التقادم: انخفاض في قيمة البنود أو استخدامها نظراً لاستبدالها بأخرى ذات جودة أعلى.
Obsolete: Designation of an item for which there is no replacement.	متقادم: تصنيف للبنود غير القابلة للاستبدال.
Oil Analysis: Oil analysis, or oil analysis Tribology, is the process of determining whether the oil system is	تحليل الزيت: يتم التحليل لمعرفة نظافة نظام الزيت من عدمها، أو مدى ملائمة للاستخدام، أو وجود تآكل في المكنة.

clean and dry, if the oil is fit for use, and if wear is occurring inside the machine.	
On-Condition Maintenance: An inspection/functional check that determines an item's performance and may result in the disposal of an item before it fails in service.	الصيانة الظرفية: معاينة وفحص وظيفي يحدد أداء الآلات، وقد يفضي الى التخلص منها قبل تعطلها في الخدمة.
On-Condition Task: An inspection process that is designed to detect potential failures.	المعاينة الظرفية: معاينة بغرض كشف الأعطال المحتملة.
On-Demand Facilities Management: The delivery of facilities management support and services in temporary and unusual circumstances.	إدارة المرافق عند الطلب: توفير دعم وخدمات إدارة المرافق في الظروف المؤقتة وغير العادية.
On-Hold: A CMMS work status, sometimes referred to as "Pending".	التوقف المؤقت: حالة عمل نظام إدارة الصيانة المحوسب، يُشار إليها أحيانًا باسم «معلقة».
On-Premise CMMS: These systems require that the software be installed and configured on a company network and can only be accessed within the facility.	نظام إدارة الصيانة المحوسب المحلي: يستوجب هذا النوع من الأنظمة تركيب البرمجيات وتثبيتها على شبكة الشركة، ويمكن الوصول إليها داخل المرفق فقط.
Operating context: The environment within which a physical asset or system is expected to operate.	السياق التشغيلي : البيئة التي من المتوقع أن يعمل فيها الأصل الفعلي أو النظام.
Operating Expenditures (OPEX): OPEX is used to represent ongoing Operations and Maintenance expenditures.	النفقات التشغيلية: وتشير الى نفقات التشغيل والصيانة الجارية.
Operating Hours: The period of time that a piece of equipment is actually operating.	ساعات التشغيل: الفترة الزمنية التي تكون فيها المعدات قيد التشغيل.
Operation : An active process, task, or discharge of a function	العملية التشغيلية: أداء عمليات أو مهام أو مسؤوليات فعالة.
Operation and Maintenance Manual: This in-depth document provides all the details necessary about a physical plant as well as individual pieces of equipment to help the maintenance staff keep everything running efficiently.	دليل التشغيل والصيانة: وثيقة مستفيضة تحتوي على كافة التفاصيل اللازمة عن المعدات والآلات إضافة الى قطعها الفردية وذلك لمساعدة طاقم الصيانة على استمرارية تشغيلها بكفاءة.
Operational Consequences: Failure effects with operational consequences	التبعات التشغيلية: تبعات تشغيلية تنجم عن اثار الأعطال وتؤثر مباشرة على إنتاجية المكان، كما لها تأثيرات

directly impact the production of the plant. These failures have a direct adverse impact on operational capability (lost production, increased production costs, poor product quality, or unsatisfactory customer service).	سلبية مباشرة على القدرة التشغيلية (فقدان الانتاجية، التكاليف الإنتاجية المتزايدة، الجودة الإنتاجية الضعيفة أو خدمات العملاء غير المرضية).
Operational Efficiency: A key metric that calculates the Overall Equipment Effectiveness.	الكفاءة التشغيلية: مؤشر قياس رئيسي يقوم بحساب الكفاءة الكلية للمعدات.
Operations and Maintenance: All activities that performed to operate and maintain any asset, facility, and/or Entity.	التشغيل والصيانة (إدارة الأصول والمرافق): جميع الأنشطة التي تم إجراؤها لتشغيل وصيانة أي أصل و/أو مرفق و/أو جهة عامة.
Operative: Final user/operator of the equipment	المشغل: المستخدم /المشغل النهائي للمعدات
Original Equipment Manufacturer or Owner Equipment Manual (OEM): Professionals in facilities management typically use this term as a point of reference and/or to refer to the manufacturer or handbook of an operational asset, such as a generator or HVAC system.	كتيبات الشركات المصنعة الأصلية أو كتيب المالك للمعدات: يستخدم عادة اختصاصيين إدارة المرافق هذا المصطلح للإشارة إلى المراجع الفنية أو الجهات المصنعة أو دليل الأصول التشغيلية مثل المولدات أو نظام التدفئة والتهوية والتكييف.
Outsourcing: Organizations will hire companies to complete work that the organization was doing in-house. Organizations have outsourced food service, housekeeping, and even the management of housing to non-university companies for a fee.	التعهيد: تعاقد المنشآت مع جهة خارجية لإكمال الاعمال وتقديم الخدمات مثل خدمة الطعام، والتنظيف وحتى إدارة السكن إلى الشركات غير التابعة للجامعة مقابل رسوم.
Parameter : The name of a unit or metric. For example, 'pressure', 'hertz', 'temperature'	المؤشر: اسم وحدة أو مقياس معين، مثل «الضغط»، و«وحدة الذبذبة»، و«درجة الحرارة»
Part Numbers: Unique identifying numbers and letters that are assigned to each specific part configuration; also called stock numbers or item numbers.	ارقام القطع: ارقام وحروف تمييز فريدة تخصص لكل قطعة بعينها، وتسمى كذلك ارقام المخزون او ارقام البنود.
Percent Planned Work: This KPI measures the total work (labor hours)	الاعمال المخططة: مؤشر أداء رئيسي يقيس اجمالي الاعمال (ساعات العمل) المنجزة خلال فترة زمنية محددة والمجدولة مسبقاً.

worked in a specific time period that has been planned in advance.	
Performance Evaluation: An internal form used to evaluate and record a contractor's performance and suitability, for future work for an Entity.	تقييم الأداء : نموذج داخلي مستخدم لتقييم وتسجيل أداء المقاول ومدى ملاءمتها للعمل مستقبلاً مع الجهة الحكومية.
Performance Monitoring (PM): PM is an approach where the Entity applies several activities, to ensure that the A&FM process, projects, departments, systems, and employees are all progressing towards pre-set goals and objectives, as established by their senior-level management.	مراقبة الأداء: مراقبة الأداء هي نهج تطبق فيه الجهة الحكومية العديد من الأنشطة، لضمان أن كلاً من عملية إدارة الأصول والمرافق والمشاريع والإدارات والأنظمة والموظفين يتقدمون جميعهم نحو تحقيق الأهداف والغايات المحددة مسبقاً، على النحو الذي حددتها الإدارة العليا.
Periodic Maintenance: Maintenance activities performed on equipment based on set time intervals, repair history data, use or elapsed time.	الصيانة الدورية: اعمال صيانة للمعدات يتم اجراؤها بناءً على الفترات الزمنية المحددة، وبيانات الإصلاح التاريخية، والاستخدام أو الوقت المنصرم.
Permit to Work (PTW): A safety management system to ensure that activities are performed in a safe manner and controlled by an Entity to ensure stakeholders are aware and have a direct input prior to maintenance or activity, for permissions.	تصريح العمل: نظام لإدارة السلامة يهدف إلى ضمان تنفيذ الأنشطة بطريقة آمنة وتحت رقابة جهة معينة من أجل ضمان معرفة الجهات المعنية وقدرتها على المشاركة بشكل مباشر قبل تنفيذ الصيانة أو النشاط، للحصول على التصاريح.
Personal Digital Assistant (PDA): An electronic device that connects the Work Management Center (WMC) and other approved users with the Technician	المساعد الرقمي الشخصي: جهاز إلكتروني يربط مركز إدارة العمل والمستخدمين المعتمدين الآخرين بالخبير الفني
P-F Interval: The time between the initial potential failure condition and the time of the actual asset or component has failed.	فترة العطل المحتمل - الفعلي: الفترة الزمنية بين حالة العطل المحتمل الأولي للأصول وحالة العطل الفعلي لها.
Physical Asset Management: Physical assets are anything from your company's production equipment, product stock, property, office furniture, and even liquid funds. Gaining maximum productivity and	إدارة الأصول المادية: تشمل الأصول المادية معدات الإنتاج لدى الشركة، مخزون المنتجات، والممتلكات، والأثاث المكتبي، وحتى الأموال السائلة من أجل الحصول على أقصى درجات الإنتاجية والكفاءة من الأنظمة والمعدات المادية.

effectiveness from physical systems and equipment.	
Physical Plant: Main office whose purpose is to maintain buildings, systems, and plan for future construction and renovation. Depending on organizational structure, the Physical Plant may be directly responsible for buildings and building systems, or buildings may have their own physical facilities unit that works in conjunction with the Physical Plant.	وحدة الصيانة: المكتب الرئيسي المسئول عن صون المباني والأنظمة والتخطيط لإعمال التشييد والتجديد المستقبلية. قد تكون وحدة الصيانة بناءً على الهيكل التنظيمي مسئولة بشكل مباشر عن المباني وانظمتها، أو قد يكون للمباني وحدة خاصة بها تعمل بالارتباط مع وحدة الصيانة الرئيسية.
Pick List: A pick list is a document sent to your warehouse pickers to fulfill a customer order.	طلب صرف مواد: مستند يرسل الى موظفي المستودع لتلبية طلبات العملاء.
Plan: A detailed proposal for doing or achieving something	الخطة: مقترح مفصل لعمل أمر ما أو إنجازه
Planned Maintenance (PM): Scheduled maintenance routines, set out to ensure machinery, services and equipment are all maintained at regular intervals	الصيانة المخططة: إجراءات الصيانة المجدولة والمقررة لضمان تنفيذ أعمال الصيانة لجميع المعدات والآلات والخدمات على فترات منتظمة.
Planned Maintenance Optimization: A process for improving maintenance strategies based on existing preventive maintenance (PM) routines and available failure history.	تحسين الصيانة المخططة: تحسين استراتيجيات الصيانة بناءً على أعمال الصيانة الوقائية الروتينية وسجل حوادث الأعطال المتوفر.
Planned Maintenance Percentage (PMP): This is a percentage that documents the amount of maintenance time used towards planned maintenance tasks, which is measured against the total amount of maintenance hours in a given time period (weeks, months, years).	نسبة الصيانة المخططة: نسبة توضح الوقت المستخدم في مهام الصيانة المخططة مقابل اجمالي عدد ساعات الصيانة ضمن فترة زمنية معينة (أسابيع، شهور، سنوات)
Plant Maintenance: A set of activities that are necessary to keep machinery, parts & types of equipment in good operating conditions to avoid production stoppage and loss.	صيانة الوحدات: مجموعة من الأنشطة اللازمة للمحافظة على المكين وأجزاء وأنواع المعدات في حالة تشغيلية جيدة لتجنب التوقف وفقدان الإنتاجية.
Point of Work Risk Assessment (POWRA): A dynamic, real-time	تقييم المخاطر في مكان العمل: تقييم ديناميكي على الطبيعة يجريه العمال في المكان والوقت المحدد للشروع

assessment conducted by workers at the specific location and moment where they are about to perform a task. Its primary goal is to identify potential hazards, evaluate risks, and implement immediate control measures to ensure the safety of the task at hand. POWRAs are typically quick, practical assessments that prioritize safety without causing unnecessary delays.	بتنفيذ المهمة، والهدف الرئيسي من وراءه تحديد الاخطار الكامنة، وتقييم المخاطر، واتخاذ التدابير الضابطة الفورية لضمان سلامة أداء المهمة المطلوبة. عادة ما يكون التقييم سريع وهو عملي حيث يعطي الأولوية للسلامة دون التسبب في تأخير غير ضروري.
Potential Failure: The point in the deterioration process which detects whether a failure is occurring, or is about to occur.	الأعطال المحتملة: نقطة في عملية التدهور تبين حصول العطل او بداية حدوثه.
Precision Maintenance: Performing maintenance tasks so they are always done with consistency, accuracy, and in line with industry best practices.	الصيانة الدقيقة: أداء اعمال الصيانة على الدوام بدرجة عالية من الاتساق والدقة مع الالتزام بأفضل الممارسات الصناعية.
Predictive Maintenance (PdM): Utilizes technology and devices in order to forecast the failures and/or when the maintenance should be performed.	الصيانة التنبؤية: استخدام التقنيات والاجهزة من أجل التنبؤ بالأعطال أو الوقت اللازم لتنفيذ أعمال الصيانة، أو كليهما.
Prescriptive Maintenance: This is an asset maintenance strategy that uses machine technology to adjust operating conditions for desired outcomes, and schedule and plan asset maintenance.	الصيانة التوجيهية: استراتيجية صيانة للأصول تستخدم تقنيات الآلات لضبط الظروف التشغيلية للحصول على النتائج المنشودة وجدول وخطة صيانة الأصول.
Pressure Sensor: An instrument consisting of a pressure-sensitive element that senses and measures the actual pressure.	حساس الضغط: جهاز يتكون من عنصر يستخدم لاستشعار وقياس الضغط الفعلي.
Preventive Maintenance (PM): Proactive maintenance that is regularly performed on a piece of equipment to lessen the likelihood of it failing. It is performed while the equipment is still in operation so that it does not break down unexpectedly.	الصيانة الوقائية: صيانة استباقية ومنتظمة للمعدات، للتقليل من احتمالية تلفها، وتتم اثناء ما تكون قيد التشغيل لتجنب تعطلها بشكل مفاجئ.
Primary Function: The major functionality required of an asset, building, or facility.	الغرض الأساس: الوظيفة الجوهرية المنشودة من الأصول او المباني او المرافق.

Primary Structural System: The elements of a structure or building such as beams, columns, load bearing walls, and foundations, that provide load bearing capacity to the structure	النظام الهيكلي الأساسي: عناصر الهيكل أو المبنى مثل الكمرات والأعمدة والجدران الحاملة والأساسات التي توفر قدرة تحمل للهيكل
Prime Contractors: Hired in addition to the general contractor by the owner of the building. The general contractor schedules work but the prime contractor is paid by the owner.	المقاولون الرئيسيون: يتعاقد معهم مالك المبنى إضافة إلى المقاولون العامين، حيث يقوم المقاول العام بجدولة العمل ولكن المالك هو من يدفع للمالك الرئيسي.
Priority: The relative importance of a job in relation to other jobs, operational needs, etc, and the time that the job must be completed.	الأولوية: الأهمية النسبية للعمل مقارنة مع الأعمال الأخرى والاحتياجات التشغيلية وخلافه، والوقت الضروري لإتمام العمل.
Proactive Maintenance: A maintenance strategy that includes planning corrective tasks that can prevent equipment failures. The same things as preventive maintenance.	الصيانة الاستباقية: استراتيجية صيانة تتضمن تخطيط الأعمال التصحيحية التي تدرأ أعطال المعدات، مثلها مثل الصيانة الوقائية.
Probabilistic Risk Assessment (PRA): PRA is used to estimate the risk by computing real numbers to determine what can go wrong, how likely is it, and what are its consequences. PRA provides insights into the strengths and weaknesses of the design and operation of a plant.	تقييم المخاطر الاحتمالية: يستخدم في تقييم المخاطر عبر حساب الأرقام الفعلية من أجل معرفة الأخطاء الممكنة، واحتمالية حدوثها، وماهية تبعاتها. كما يعطي التقييم صورة عن نقاط قوة وضعف تصميم الوحدات وتشغيلها.
Probabilistic Safety Assessment (PSA): Similar to Probabilistic Risk Assessment, except focused solely on safety-related risks.	تقييم السلامة الاحتمالية: مماثل لتقييم المخاطر الاحتمالية ولكنه يركز على المخاطر المرتبطة بالسلامة فقط.
Procedure: Documents which provide information about how to preform interdepartmental activities and processes consistently. Plans are used to manage and control activities such as tasks performed across different groups or functions such as engineering, procurement, and document control	الدليل الإجرائي: الوثائق التي تتضمن المعلومات بشأن كيفية أداء الأنشطة والعمليات الخاصة بالإدارات المختلفة بصفة متسقة، وتستخدم الخطط في إدارة الأنشطة والتحكم فيها، مثل المهام التي يتم تنفيذها في مختلف المجموعات أو الأقسام، مثل: الهندسة، والمشتريات، وضبط الوثائق.

Process and Instrumentation Diagram (PID): A schematic presentation which shows the equipment field devices and input/output modules and Direct Digital Controller (DDC) to comprehend the functional logic of the equipment and system	مخطط العمليات والأجهزة : مخطط تمثيلي يستعرض المعدات والأجهزة الميدانية ووحدات الإدخال والإخراج وجهاز التحكم الرقمي المباشر لتوضيح المنطق الوظيفي للمعدات والنظام
Process Failure Modes and Effects Analysis (PFMEA): This is an analytical tool used by businesses to locate and identify possible process failures.	تحليل أنماط وتأثيرات اخفاقات العمليات التشغيلية: أداة تحليلية تستخدمها المنشآت في تعيين وتحديد الإخفاقات المحتملة في العمليات التشغيلية.
Production Efficiency: Refers to a level of production at which additional quantities cannot be produced without sacrificing the production of another product.	كفاءة الإنتاج: تشير الى مستوى الإنتاج الذي يتعذر انتاج كميات إضافية منه دون المساس بكميات منتج آخر.
Project Evaluation & Review Technique (PERT) Chart: A graphical representation that breaks down the individual tasks of a project for analysis.	أسلوب تقييم ومراجعة المشروع (مخطط بيرت): تمثيل بياني يفصل الأنشطة الفردية للمشروع الى أجزاء بغية تحليلها.
Protective Device: Devices and Assets used to protect equipment, machinery, and components to reduce the consequences of equipment failure.	أجهزة الحماية: الأجهزة والأصول المستخدمة لحماية المعدات والآلات والاجزاء للحد من تبعات تعطل المعدات.
Provisioning: Process of determining the variations and quantities of repair parts, spares, special tools, etc. that are needed to be put in stock to maintain equipment for specified periods of time.	تخصيص المخزون: تحديد فروقات وكميات أجزاء التصليح، وقطع الغيار، والأدوات الخاصة الخ الضروري توفيرها في المخزون من اجل صيانة المعدات لفترات زمنية محددة.
Punch List: List compiled at the end of the project that indicates the remaining items that each contractor needs to complete, fix or re-do because it does not meet the owner or architect's approval.	قائمة النواقص: قائمة يجري اعدادها في نهاية المشروع وتوضح البنود المتبقية التي يتعين على كل مقاول اكمالها او إصلاحها او إعادة تنفيذها لعدم موافقة المالك او المهندس المعماري عليها.
Purchase Order: A document that is provided by a buyer to a seller that provides the details on products or services which a seller will provide the buyer.	امر الشراء: وثيقة يرسلها المشتري الى مندوب المشتريات وتتضمن تفاصيل المنتجات او الخدمات التي على المندوب توفيرها وتوريدها.

Purchase Requisition: An authorized document used to purchase specific materials, parts, supplies, equipment, etc.	طلب الشراء: وثيقة معتمدة تستخدم لشراء مواد معينة أو قطع أو لوازم أو معدات الخ.
Quality Assurance (QA): The maintenance of a desired level of quality in a service or product, with a concentration on every stage of the process of delivery or production.	ضمان الجودة: المحافظة على مستوى الجودة المنشود في الخدمات أو المنتجات مع التركيز في كل مرحلة من مراحل التوريد أو الإنتاج.
Quality Audit: The process for gathering objective evidence to determine whether audit criteria is being met.	تدقيق الجودة: جمع الأدلة الموضوعية لتحديد مدى تلبية معايير التدقيق.
Quality Control (QC): The process of maintaining standards in manufactured products by testing a sample of the output against the specification.	مراقبة الجودة: صون المعايير في المنتجات المصنعة عبر فحص عينة منها ومقارنتها مع المواصفات.
Quality Management: Quality management is the act of overseeing all activities and tasks needed to maintain a desired level of excellence.	إدارة الجودة : إدارة الجودة هي الإشراف اللازم على جميع الأنشطة والمهام للمحافظة على مستوى التميز المرغوب.
Quality Rate: Used in the calculation of Overall Equipment Effectiveness and is the ratio between the yield produced and the total production quantity.	معدل الجودة: يستخدم في حساب الكفاءة الكلية للمعدات وهو النسبة بين عدد الوحدات التي تفي بمعايير الجودة وإجمالي الوحدات المنتجة.
Ranking Index for Maintenance Expenditures (RIME): A maintenance priority method includes a ranking of equipment/asset criticality combined with the repair work classification ranking to produce a priority index value.	مصفوفة تصنيف نفقات الصيانة: طريقة تحديد أولوية الصيانة وتتضمن وضع تصنيف للمعدات والأصول حسب حرجيتها ثم ترتيب اداء اعمال التصليح وفق ذلك التصنيف والخروج بمصفوفة تحديد الأولويات.
Reaction Time-Response Time: Refers to the amount of time that takes place between the receipts of an order to when it is responded to.	انعكاس رد الفعل والاستجابة: يشير الى المدة الزمنية بين استلام الطلب والاستجابة له.
Reactive Maintenance (Breakdown Maintenance): Refers to the repairing of assets when equipment has already broken down, in order to restore the	الصيانة التفاعلية (عند وقوع الأعطال): تشير الى اصلاح الأصول عند تعطل المعدات الفعلي من اجل إعادتها الى حالتها التشغيلية العادية.

equipment to its normal operating condition.	
Ready Line: Used in relation to mobile equipment. Equipment that is available, but not being used is considered parked on the ready line.	وضع الجاهزية: يستخدم المصطلح فيما يخص المعدات المتحركة وبأنها موجودة وليست قيد الاستخدام ولكنها في وضع الجاهزية.
Real Estate Agility: Is a business model that lets real estate developers quickly adapt to change.	المرونة العقارية: نموذج تشغيلي يتيح للمطورين العقاريين سرعة التكيف مع المتغيرات.
Real Estate Forecasting: Facilities managers can use data to analyze real estate forecasts effectively and predict future real estate requirements.	التنبؤات العقارية: تمكن مدراء المرافق من استخدام البيانات لتحليل التنبؤات العقارية بكفاءة وفعالية وتوقع المتطلبات العقارية المستقبلية.
Real Estate Projections: Real estate projections use growth and facility capacity data to project future occupancy rates.	التوقعات العقارية: استخدام بيانات نمو وسعة المرافق لتوقع معدلات التشغيل المستقبلية.
Rebuild: Restoring an item to an acceptable condition in accordance with the original design	إعادة البناء: إعادة البنود الى الحالة المقبولة بما يتطابق مع التصميم الأصلي.
Rebuild-Recondition: Complete dismantling and reconstruction of a product.	إعادة البناء- التجديد: اكمال اعمال فك وإعادة تكوين المنتجات.
Redesign: A Reliability Centered Maintenance term that means any one-off intervention to enhance the capability of an asset/equipment, job procedure, management system, or resource skills.	إعادة التصميم: أسلوب الصيانة المبنية على مصطلح الموثوقية، والمقصود تدخلات فريدة لتعزيز قدرات الأصول و/أو المعدات، وإجراءات الوظائف، ونظام الإدارة او مهارات المصادر.
Redundancy: Duplicate parts that are joined functionality so that if one fails the duplicate part will continue to function if a failure of the first part occurs.	الدعم الاحتياطي: تجمع قطع مزدوجة ومتماثلة ذات وظيفة مشتركة بحيث إذا تعطل احدهما تستمر نظيرتها في العمل.
Refurbish: Clean, refine, reconditioned, and renovated parts to make the parts usable.	التجديد: تنظيف وصقل الأجزاء والقطع المحدثّة والمجددة لجعلها قابلة للاستخدام.
Regime : The collective noun for the Maintenance Plan applied to an asset, system, facility, or building	الخطة : الاسم الشامل الذي يطلق على خطة الصيانة المطبقة على الأصل أو النظام أو المرفق أو المبنى

Regulatory Compliance Audit: A comprehensive review of an organization's adherence to regulatory guidelines.	تدقيق الامتثال التنظيمي: تدقيق شامل في التزام المنشأة بالموجهات واللوائح التنظيمية.
Rehabilitation: Rehabilitation restores parking infrastructure to its usable condition and ceases the deterioration and ensures the safety of the public. Rehabilitation includes addressing the cause of the problem itself and rehabilitation lasts significantly longer	إعادة التأهيل: تهدف إعادة التأهيل إلى إعادة البنية التحتية لمواقف السيارات إلى حالتها الصالحة للاستخدام ووقف التدهور وضمان سلامة الجمهور، وتشمل إعادة التأهيل معالجة سبب المشكلة نفسه، كما تستغرق وقتاً أطول بكثير.
Reliability Analysis: The process of identifying maintenance of significant assets and classifying them with a malfunction on safety issues.	تحليل الموثوقية (الاعتمادية): تحديد أعمال صيانة الأصول الجوهرية وتصنيفها وفق الأعطال التي تؤثر على أمور السلامة.
Reliability Centered Maintenance (RCM): A process for determining the maintenance level that's needed for a company to operate effectively in terms of overall cost, production availability, spare parts, and other factors.	الصيانة المرتكزة على الموثوقية: تحديد مستوى الصيانة الضروري لقيام الشركة بعملياتها التشغيلية بكفاءة وفعالية فيما يخص إجمالي التكلفة، وتوفير الإنتاجية، وقطع الغيار وغيرها من العوامل.
Reliability Engineering: A staff function whose prime responsibility is to ensure that maintenance processes are effective, that equipment is designed and modified to improve maintainability, that ongoing maintenance technical issues are investigated, and that the appropriate corrective actions and improvements are taken.	هندسة الموثوقية: وحدة موظفين مسئولون في المقام الأول عن ضمان كفاءة وفعالية أعمال الصيانة، وتصميم وتعديل المعدات نحو تحسين سهولة وقابليتها للصيانة، والتحقق من الجوانب الفنية للصيانة الجارية، وعن اتخاذ اتخاذ الإجراءات التصحيحية والتحسينية.
Reliability Performance Indicators (RPI): Key Performance Indicator metric that relates to the measurement of asset reliability.	مؤشرات أداء الموثوقية: مؤشرات الأداء الرئيسية المتعلقة بقياس موثوقية الأصول.
Reliability: The probability of an asset continuing to function as intended for a specific time period under specified conditions without failure.	الموثوقية (الاعتمادية): احتمالية استمرارية عمل الأصول حسب الغرض المنشود طيلة الفترة الزمنية المحددة وتحت الظروف المعينة دون أي أعطال.

Remote Work: Is a virtual environment that allows personnel to perform tasks with coworkers from any location.	العمل عن بعد: بيئة افتراضية تتيح عمل الموظفين مع زملائهم من أي موقع من المواقع.
Renewable Energy: Energy that comes from a naturally renewable source.	الطاقة المتجددة: الطاقة القادمة من المصادر المتجددة بصورة طبيعية.
Reorder Point (ROP): The minimum unit quantity a specific product reaches to trigger inventory replenishment	نقطة إعادة الطلب: مستوى الحد الأدنى من كمية المنتج المحددة المتعين عندها رفع طلب تجديد المخزون.
Repair Parts: Individual parts that are required for the maintenance or repair of equipment, systems, or spares.	قطع التصليح: القطع الفردية اللازمة لصيانة أو تصليح المعدات أو الأنظمة أو الوحدات الاحتياطية.
Repair: Any task that restores an asset to an acceptable condition by the renewal, replacement, or mending of worn or damaged parts.	التصليح: أعمال إعادة الأصول إلى الحالة المقبولة وذلك عبر التجديد أو الاستبدال أو اصلاح الأجزاء المتهالكة أو التالفة.
Replaceable Item: Equipment or an asset that is functionally interchangeable, but is physically different than the original part and requires an additional modification to make it work.	بنود قابلة للاستبدال: المعدات أو الأصول القابل للتبديل عملياً فيما بينها، ولكنها تختلف في شكلها عن القطع الأصلية وتتطلب تعديلات إضافية لكي تعمل.
Reporting: CMMS provides reporting tools that give you the ability to assemble your collected data and transform it into reports that are meaningful to you and others in your organization.	اعداد ورفع التقارير: يوفر نظام إدارة الصيانة المحوسب أدوات تعطي القدرة على رصف البيانات المجمعة ونقلها على هيئة تقارير مفيدة لكل من المعد والمستلمين في المنشأة.
Request for Information: Contractors will use this document to ask the architects and project manager for further clarification on drawings or construction issues.	طلب المعلومات: يستخدم المقاولون هذه الوثيقة لطلب الإيضاحات من المهندسين المعماريين ومدراء المشاريع حول الرسومات أو الأمور المتعلقة بالإنشاءات.
Request for Proposal: (RFP): This is a document provided to vendors to ask them to propose hardware and system software that will meet the requirements of a new system.	الكراسة: وثيقة تعطى إلى الموردين وتتضمن طلب تقديم الأجهزة والبرمجيات المقترحة التي تلي اشتراطات النظام الجديد.
Restoration: Any activity that returns the pre-damaged asset that has not failed to a level of performance equal to, or greater than, that specified by its	الترميم: هو أي نشاط يعيد الأصول المتضررة غير المتعطلة إلى مستوى الأداء الذي يساوي أو يزيد عن الاعمال المحددة المناطة بها، شريطة عدم تجاوز قدرتها القصوى الأصلية.

functions, but not greater than its original maximum capability.	
Restricted High Place (RHP): Location(s) on site designated as requiring additional access control for operational or safety reasons; Different from Working at Height as working in RHP can mean working from a nonelevated surface	مكان مرتفع محظور: موقع (مواقع) في المنطقة تم تحديده على أنه يحتاج المزيد من الرقابة في الوصول لأسباب تشغيلية أو تتعلق بالسلامة؛ وهو لا يعني العمل مكان يختلف عن العمل على أماكن مرتفعة لأن العمل على مكان مرتفع محظور يمكن أن يشير إلى العمل من سطح غير مرتفع.
Return on Assets: An indicator of how profitable a company is relative to its total assets. ROA gives a manager, investor, or analyst an idea as to how efficient a company's management is at using its assets to generate earnings.	العائد على الأصول: مؤشر مقدار ربحية الشركة مقارنة مع أصولها الكلية، حيث يعطي المؤشر المدراء أو المستثمرين أو المحللين فكرة عن مدى كفاءة وفعالية إدارة الشركة في استخدام الأصول لجني المكاسب.
Risk Appetite: It is the nature and extent of risks that the Entity is willing to accept, and will impact the asset base and its operating context.	القدرة على تقبل المخاطر : هي طبيعة ومدى المخاطر التي ترغب الجهة العامة في قبولها، وتؤثر على قاعدة الأصول وسياق التشغيل.
Risk: The potential probability or threat of damage, injury, loss, or any other negative occurrence that may be avoided through preemptive action.	المخاطر: احتمالية وقوع الاضرار، او الإصابات، او الخسائر او نوع من الوقائع السيئة التي في الإمكان تجنبها عبر الإجراءات الاستباقية.
Root Cause Analysis: The process of discovering the root causes of problems in order to identify appropriate solutions.	تحليل السبب الجذري: اكتشاف الأسباب الجذرية للمشاكل من أجل معرفة الحلول المناسبة.
Rotable: A term used in the maintenance of heavy mobile equipment. A component that has failed can be repeatedly restored to a working and serviceable condition.	قابلة لإعادة الإصلاح: مصطلح يستخدم في صيانة المعدات المتحركة الثقيلة، ويشير إلى المكونات المتعطلة والتي يمكن إصلاحها بشكل متكرر واعادتها إلى حالة جيدة وقابلة للاستخدام.
Rough-In: This refers to contractors doing work to get an area of the project ready for the permanent completion of a particular contractor's work. (i.e.- "Electrical conduit has been roughed-in and we're waiting for the wall to be finished to add the outlets and switches.")	التأسيس: يشير المصطلح إلى المقاولين الذين يعملون على جعل منطقة من المشروع جاهزة لإكمال عمل معين من أعمالهم على وجه الخصوص. (مثال: جرى التأسيس لتركيب مواسير الاعمال الكهربائية، ومنتظر تشطيب الجدار لكي نتمكن من تركيب المقابس والمفاتيح الكهربائية).

Routine Maintenance Tasks: Day-to-day maintenance activities (replacement of light bulbs, cleaning of drains, repairing leaks, etc) and which form part of the annual operating budget	اعمال الصيانة الروتينية: أنشطة الصيانة اليومية (تغيير لمبات الإضاءة، تنظيف البواليع، وإصلاح التسربات وخلافه)، وهي جزء من الميزانية التشغيلية السنوية.
Run to Failure (RTF): A maintenance strategy where the asset is deliberately not maintained but allowed to run until it fails	الصيانة بعد التعطل الكامل : استراتيجية صيانة تقوم على تجنب صيانة الأصل إلى حين تعطله عن العمل
Running Maintenance: Maintenance that can be done while equipment is still operating.	الصيانة الانية: صيانة المعدات وهي قيد التشغيل.
SaaS: A way of delivering applications over the Internet—as a service. Instead of installing and maintaining software, you simply access it via the Internet, freeing yourself from complex software and hardware management.	البرمجيات كخدمة (نظام الساس): تقديم التطبيقات عبر الانترنت كخدمة، حيث يمكن الوصول إليها بكل بساطة عبر الانترنت دون تركيب البرمجيات وصيانتها، ودون عناء إدارة البرمجيات والأجهزة المعقدة المتشابكة.
Safety Group: An internal organization of an Entity responsible for ensuring that activities are undertaken in a controlled and safe manner, that meets with a prescribed charter.	مجموعة السلامة: وحدة داخل الجهة المعنية مسؤولة عن ضمان تنفيذ الأنشطة بطريقة آمنة وخاضعة للرقابة، وتكون مستوفية لميثاق محدد.
Safety Stock: The level of additional stock that is maintained to mitigate the risk of stockouts (shortfall in raw material or packaging) caused by uncertainties in supply and demand.	المخزون الآمن: مستوى المخزون الإضافي الذي يحافظ عليه لتخفيف مخاطر نفاد المخزون (نقص في المواد الأساسية أو التعبئة والتغليف) نتيجة عدم اليقين في العرض والطلب.
Salvage: The saving or reuse of condemned, discarded, or abandoned materials and irreparable materials for reuse or scrapping.	التشليح: استنقاذ أو إعادة استخدام المواد المرفوضة أو المرمية أو المتروكة أو غير القابلة للإصلاح من أجل إعادة استخدامها أو تفكيكها.
Sandblasting: Technique used to clean or change the texture of the material. Sand is sprayed with high pressure on the item to obtain the necessary results. Water can also be used in a similar manner. Sandblasting can be used to remove stains, the effects of weathering, paint, etc.	السفع الرملية: تنظيف أو تغيير ملمس أو قوام المواد، حيث يرش الرمل بضغط قوي على البند للحصول على النتائج اللازمة، ويمكن استخدام الماء بطريقة مماثلة. ويستخدم السفع الرملية في إزالة البقع أو اثر عوامل التروية أو الدهان أو خلافه.

Schedule Compliance: A KPI that is used to monitor and control maintenance. This maintenance metric measures the percentage of time that scheduled work orders are completed over a period of time	الالتزام بجدول الصيانة: يستخدم مؤشر الأداء الرئيسية في مراقبة وضبط الصيانة، حيث يقوم هذا المقياس بتحديد نسبة وقت اكمال الطلبات المجدولة خلال الفترة الزمنية المعينة.
Scheduled Discard Task: The replacement of specific parts or components of a piece of equipment at regular time intervals, regardless of the condition of the component at the time of its replacement	اعمال استبدال القطع المجدولة: استبدال أجزاء محددة او مكونات قطعة من المعدات على فترات زمنية منتظمة، بغض النظر عن حالتها وقت الاستبدال.
Scheduled Maintenance: Pre-planned tasks performed on a maintenance schedule to keep assets in good operating condition.	الصيانة المجدولة: اعمال مخططة سلفاً يجري تنفيذها وفق جدول الصيانة للمحافظة على الأصول في حالة تشغيلية جيدة.
Scheduled Operating Time: The percentage of time when an asset is scheduled to be in operation and is available to operate.	الوقت التشغيلي المجدول: نسبة الوقت المخطط لتكون الأصول جاهزة للعمل ومتاحة للتشغيل.
Scheduled Restoration Task: A maintenance task to completely overhaul a piece of machinery or equipment that is performed on a predetermined schedule regardless of the condition of the equipment.	اعمال الترميم المجدولة: اعمال صيانة تتضمن التوضيب الكامل لأي من الآلات او المعدات، حيث يتم تنفيذها وفق جدول محدد سلفاً، بغض النظر عن حالة المعدات.
Scheduled Work Order: A work order that has been planned and included on a maintenance schedule.	امر عمل مجدول: امر عمل مخطط ومدرج في جدول الصيانة.
Scoping: A planning process that outlines the breadth and details of the work and resources needed to get the job done.	تحديد نطاق العمل: عمليات تخطيط تحدد حجم وتفاصيل العمل والموارد المطلوبة لتنفيذه.
Secondary Damage: Any additional damage to equipment, above and beyond the initial failure mode.	الاضرار الثانوية: أي اضرار إضافية على المعدات تفوق وتتجاوز نمط العطل الابتدائي.
Secondary Function: A term used in Reliability Centered Maintenance. The secondary functionality required of an asset – is usually not associated with the reason for acquiring the asset, but now	الأغراض الثانوية: مصطلح يستخدم في مجال الصيانة المرتكزة على الموثوقية، يشير الى الوظائف الثانوية المنشودة من الأصول، والتي عادة لا تكون مرتبطة بالغرض الأصلي منها ولكن ما دام قد جرى توريدها فانه يجب عليها أداء تلك الوظائف.

that the asset has been acquired, the asset is now required to provide this functionality.	
Secondary Structural System: The elements within a building such as heavy internal partitions, curtain wall framing systems, building ornaments, and precast panels	النظام الهيكلي الثانوي : العناصر الموجودة داخل المبنى مثل الأقسام الداخلية الثقيلة وأنظمة تأطير الحائط الساتر وزخارف المباني والألواح الجاهزة
Security Audit: An audit of how the confidentiality, availability, and integrity of an organization's information is assured.	التدقيق الأمني: التدقيق في طريقة ضمان سرية معلومات المنشأة وتوفرها وسلامتها.
Sequence of Operation (SOO): A written explanation and description on the MEP systems how the systems are intended to work	تسلسل العمليات التشغيلية : توضيح وشرح خطي لمنظومة الأعمال الميكانيكية والكهربائية والصحية وكيفية عملها على النحو المطلوب
Serial Number: Number or letters that uniquely identify an item.	الرقم التسلسلي: ارقام وحروف فريدة تحدد كل بند من البنود.
Service Level Agreement (SLA): Specifies the level of service you expect from a vendor, providing the metrics by which service is measured, as well as remedies or penalties should agreed-on service levels not be achieved. It is a critical component of any technology vendor contract.	اتفاقية مستوى الخدمة: تحدد مستوى الخدمة المتوقع من المورد، وتبين المحددات التي تقيس الخدمة وكذلك الحلول أو الجزاءات في حالة عدم تقديم الخدمة وفق المستويات المتفق عليها. تعتبر الاتفاقية جزء جوهري من عقد بائعي الأنظمة والتقنيات التكنولوجية.
Service life: The service life of an asset, element or component is the total period during which the asset remains in use. Maintenance can extend service life of the asset	مدة الخدمة: مدة خدمة الأصل أو العنصر أو المكون هي إجمالي الفترة المتبقية لاستخدامه، ويمكن أن تؤدي الصيانة إلى زيادة مدة خدمة الأصل.
Service Request: Also known as a work request, provides communications and management of services needed.	طلب الخدمة: ويطلق عليه أيضا طلب عمل، يتضمن الاتصالات بخصوص الخدمات المطلوبة وإدارتها.
Servicing: The replenishment of parts or consumables needed to keep an item in operating condition.	الصيانة: تغيير القطع والمستهلكات اللازمة للمحافظة على البنود في حالة تشغيلية جيدة.
Shelf Life: The period of time during which an item can remain nonfunctioning in proper storage without significant deterioration.	العمر الافتراضي: مدة بقاء البنود خاملة في ظروف تخزينية ملائمة دون تدهور ملموس.

Shop Stock: Things that are stored and accessible directly in the shop work area.	مخزون الورشة: تخزين الأشياء داخل الورشة وإتاحة الوصول إليها مباشرة.
Shutdown: The period of time that equipment is out of service.	التوقف: الفترة الزمنية التي تكون فيها المعدات خارج الخدمة.
Sick Building Syndrome (SBS): Is used to describe a situation in which the residents of a building experience health Issues or discomfort in the time spent in the building.	ظاهرة المبنى العليل: مصطلح يصف الحالة التي يتعرض فيها سكان المبنى الى مشاكل صحية او عدم ارتياح اثناء تواجدهم داخل المبنى.
Signature Capture: This allows you to set up different types of electronic sign-offs.	خاصية تكوين التواقيع: تتيح تكوين وتخزين العديد من التواقيع الالكترونية المختلفة .
Sign-Off: An approval that work has been successfully completed.	الاعتماد: الموافقة على ان العمل قد تم تنفيذه بنجاح.
Single Point of Failure (SPOF): A critical component which can stop an entire system from working in the event of its failure; Refers most commonly to a skillset but also applies to tangible resources such as vehicles, tools, technology, and systems	نقطة تعطل حاسمة: مكوّن بالغ الأهمية يمكن أن يسبب توقّفًا عن العمل لنظام بأكمله في حالة تعطله؛ ويشير في الغالب إلى مجموعة المهارات ولكنه ينطبق أيضًا على الموارد الملموسة مثل المركبات والأدوات والتكنولوجيا والأنظمة.
Single Sign-On: This is an authentication that allows users to log into a computer with a single ID and password and have access to information for a specific timeframe without re-entering authentication factors.	تسجيل الدخول المفرد: خاصية تحقق تتيح للمستخدمين تسجيل الدخول الى الحاسوب عبر وضع هوية وكلمة سر واحدة، والوصول الى المعلومات ضمن إطار زمني محدد دون الحاجة الى إعادة ادخال معاملات المصادقة.
Single-Minute Exchange of Dies (SMED): This is a strategic process that allows teams to reduce the amount of time required to complete equipment changeovers.	منهجية سرعة تبديل القوالب: منهجية استراتيجية تتيح لفرق العمل تقليص الوقت المطلوب لإتمام عمليات تبديل المعدات.
Site Custodian: Represents the client on site. May be a technical person or team or may refer to a non-technical 'Facilities Manager' type role. The Site Custodian is responsible for liaising with other stakeholders to ensure that	المشرف على الموقع: هو شخص يمثل العميل في الموقع، قد يكون شخصًا واحدًا يعمل كخبير فني أو فريقًا أو قد يشير إلى دور «مدير المرافق» غير الفني. يتولى المشرف على الموقع مسؤولية التواصل مع الجهات المعنية الأخرى لضمان تمثيل مصالح العميل وحمايتها.

the client's interests are represented and protected.	
Skills Register: A database held by a contractor or client that contains information about persons considered competent to work on specific plant or system items, or locations with particular risks	سجل المهارات: قاعدة بيانات يحتفظ بها المقاول أو العميل تحتوي على معلومات حول الأشخاص المشار إليهم كمؤهلين للعمل على الآلات معينة أو بنود نظام أو مواقع بها مخاطر معينة
Soft Services: Non-technical services that enable facilities to run efficiently	الخدمات الخفيفة: الخدمات غير الفنية التي تتيح سير العمل في المرافق بفعالية وكفاءة
Spare part : Material resources required for planned and unplanned maintenance that are in excess of the financial threshold that the maintenance contractor is responsible for.	قطع الغيار: الموارد المادية المطلوبة للصيانة المخططة وغير المخططة التي تتجاوز الحدود المالية التي يتولى مسؤوليتها مقاول الصيانة.
Spare Parts Inventory: The strategic planning of having the right stock of critical parts available while keeping the cost of inventory parts and supplies at a minimum.	مخزون قطع الغيار: أسلوب التخطيط الاستراتيجي الذي يحرص على توافر المخزون الكافي من قطع الغيار الحرجة مع الحفاظ في الوقت عينه على تكلفة قطع ومواد المخزون عند الحد الأدنى.
Spot Buys: Unplanned purchases made up of small orders, and are often paid for immediately.	المشتريات الآنية: مشتريات غير مخطط لها، تتألف من طلب صغيرة غالباً ما يدفع ثمنها مباشرة.
Stakeholder: An internal or external maintenance contractor that contributes to and may be impacted by an activity or action	الجهة المعنية : مقاول صيانة داخلية أو خارجية يساهم في نشاط أو إجراء وقد يتأثر به
Standard Job: A Work Order stored in the CMMS that contains all the necessary information required to perform maintenance tasks	عمل قياسي: امر عمل مخزن في نظام إدارة الصيانة المحوسب يحتوي على كافة المعلومات الضرورية المطلوبة لأداء اعمال الصيانة.
Standard Operating Procedure (SOP): A set of written instructions that document a routine or repetitive activity followed by an organization.	إجراءات التشغيل الموحدة: مجموعة من التعليمات المكتوبة التي توثق نشاطاً دورياً أو متكرراً تتابعه إحدى المؤسسات.
Standing Work Order: A work order that is left open with no end date, for the purpose of collecting labor hours, costs, and/or history for tasks for which it has	امر عمل قائم: امر عمل ترك مفتوح بدون تاريخ نهاية، والغرض جمع ساعات العمل، والتكاليف، وتاريخ المهام التي تقرر عدم اقفال امر العمل المستقل الخاص بها.

been decided that individual work orders should not be closed.	
Statistical Analysis: The process of statistical analysis is a mathematical science pertaining to the collection, analysis, interpretation or explanation, and presentation of data.	التحليل الاحصائي: علم الرياضيات المختص بعمليات جمع البيانات، وتحليلها، وتفسيرها أو شرحها وتقديمها.
Statutory Inspection: The mandatory periodic inspection that shall be carried out by the employer, service providers, or contractor of any equipment in a building which can result in dangerous situations. This is a legal requirements as per legislations	المعاينة النظامية: عمليات التفتيش الدورية الإلزامية التي يجب أن يقوم بها أصحاب العمل أو مقدمو الخدمة أو المقاولون لأي معدات في المبنى والتي يمكن أن تؤدي إلى مواقف خطيرة، وهو مطلب قانوني حسب التشريعات.
Stock Number: A number assigned by the stocking organization to each group of materials, which are then treated as if identical within the using supply system; also called the part number, item number, or part identifier.	رقم المخزون: رقم تخصصه إدارة المخزون لكل مجموعة من المواد وتعامل على انها متماثلة من خلال استخدام نظام التوريد ، ويطلق عليه ايضاً رقم القطعة او رقم البند او رقم معرف القطعة.
Stock-Out: This indicates that all quantities of a part normally on hand are not presently available.	نفاد المخزون: يشير المصطلح الى عدم توفر أي من كميات القطع حالياً، والتي عادة ما تكون متاحة في المتناول.
Stores Requisition: The authorized document provided by user departments approving the issuing of specific materials, parts, supplies, or equipment from the store or warehouse.	طلب صرف من المستودع: وثيقة معتمدة تعطيها إدارات المستخدمين للموافقة على صرف مواد او قطع او مؤن او معدات معينة من المخزن او المستودع.
Strategic Asset Management Plan (SAMP) : A documented plan that specifies how the organizational objectives are to be converted into Asset Management activities, the approach for developing Asset Management Plans, and the role of the Asset Management System in supporting the achievement of Asset Management Objectives.	وضع الخطة الاستراتيجية لإدارة الأصول : خطة موثقة تحدد كيفية تحويل الأهداف التنظيمية إلى أنشطة إدارة الأصول، والنهج المتبع في وضع خطط إدارة الأصول، ودور نظام إدارة الأصول في دعم تحقيق أهداف إدارة الأصول.
Strategic Facility Plan: Strategic facility goals are specified in a two to five-year facility plan that covers the complete	خطة المرافق الاستراتيجية: توضع اهداف إدارة المرافق ضمن خطة استراتيجية تتراوح مدتها بين سنتين الى

portfolio of owned and/or leased space and is based on the strategic goals of the company.	خمس سنوات تشمل كامل مجموعة المساحات المملوكة أو المؤجرة بناءً على الأهداف الاستراتيجية للشركة.
Strategic Facility Planning: This is the process by which a facility management organization envisions its future by linking its purpose to the strategy of the overall organization and then developing goals, objectives, and action plans to achieve that future.	التخطيط الاستراتيجي للمرافق: وضع إدارة المرفق تصوراتها المستقبلية عبر الربط بين أهدافها والاستراتيجية العامة للمنشأة، ثم اعداد الأهداف، والمستهدفات، وخطط العمل لتحقيق تلك التصورات المنشودة.
Strengthening and Renewal work: Strengthening and Renewal work shall be corrective action to address life-expired assets or elements in accordance with the supplier's program for lifecycle management or a change in use, function or duty of the asset or element	أعمال التدعيم والتجديد : يقصد بأعمال التدعيم والتجديد الأنشطة الإصلاحية التي تتم للتعامل مع الأصول أو العناصر منتهية الصلاحية وفقًا لبرنامج المورد لإدارة دورة حياة الأصل أو العنصر أو تغيير استخدامه أو وظيفته أو مهمته
Subject Matter Expert (SME): An individual who possesses the necessary competence in a subject matter that enables them to offer advice and guidance on all aspects of managing the subject matter in question.	الخبير المختص: الشخص الذي يمتلك الكفاءة اللازمة في موضوع ما يمكنه من تقديم المشورة والتوجيه في جميع جوانب إدارة الموضوع المعني.
Substantial Damage: The damage to a structure caused by natural disaster such as flooding or an earthquake, resulting in repair costs of more than 50% of the net present value of the asset immediately prior to the disaster. The percentage is based on generic rule-of-thumb which can vary among jurisdictions	الضرر الجسيم: الأضرار التي لحقت بالمبنى بسبب كارثة طبيعية مثل الفيضانات أو الزلزال، مما أدى إلى تكاليف إصلاح تزيد عن 50% من صافي القيمة الحالية للأصل مباشرة قبل وقوع الكارثة. تستند هذه النسبة المئوية إلى قاعدة الاختبار والتجربة العامة والتي يمكن أن تختلف باختلاف الولايات القضائية
Success Factor :An element that is necessary for an organization or project to achieve its mission	عوامل النجاح : بند ضروري لمؤسسة أو مشروع لتحقيق رسالته
Supervisory control and data acquisition (SCADA): A system that is used to monitor and control field devices at your remote sites.	نظام التحكم الإشرافي وجمع البيانات (سكادا) : نظام يستخدم لمراقبة أجهزة التحكم الميدانية والتحكم بها عن بعد.

Supply Chain Management: Is the centralized management of the flow of goods and services and includes all processes that transform raw materials into the final product.	إدارة سلاسل الامداد: الإدارة المركزية لتدفق السلع والخدمات وتشمل كافة عمليات تحويل المواد الخام الى المنتجات النهائية.
Supply: The process of procurement, storage, and distribution of materials.	التوريد: شراء المواد وتخزينها وتوزيعها.
Support Equipment: Items that are necessary to maintain assets/systems operating under different environments. Some of this equipment includes special vehicles, power units, test equipment, tools, etc.	المعدات المساندة: البنود اللازمة للمحافظة على الأصول والأنظمة بحالة تشغيلية جيدة في مختلف البيئات، وتشمل المعدات المركبات الخاصة، والوحدات الكهربائية، ومعدات الاختبار والأدوات وخلافه.
Temporary Works: Site installations, not forming part of the permanent works that are necessary for the progress of the work in safety	الأعمال المؤقتة: تجهيزات الموقع، التي لا تمثل جزءاً من الأعمال الدائمة اللازمة لإنجاز العمل بأمان وسلامة.
Terotechnology: The process that leverages management, engineering, and financial expertise to optimize installation, operations, and upkeep of assets and equipment.	التيروتكنولوجي : تسخير الخبرات الإدارية والهندسية والمالية في تحسين اعمال تركيب الأصول والمعدات وعملياتها وصيانتها.
Test: Verifying by means of observation or measurement that the system meets the expected and/or acceptable requirements against predefined standard or requirement	الاختبار: عملية المراقبة أو القياس للتحقق مما إذا كان النظام يلبي المتطلبات المتوقعة و/أو المقبولة مقابل المعيار أو المتطلبات المحددة مسبقاً
Theory of Constraints: A process improvement methodology that highlights the importance of identifying what is holding back an objective in manufacturing from achievement and engaging a team to make necessary changes to regenerate the progress.	نظرية القيود: منهجية تحسين تركز على أهمية تحديد معوقات تحقيق الأهداف التصنيعية، والاستعانة بفريق العمل لأجراء التغييرات الضرورية لمعاودة تقدم سير العمل.
Thermography: The process of monitoring the condition of equipment through the measurement and analysis of heat patterns.	التصوير الحراري: مراقبة حالة المعدات من خلال قياس الأنماط الحرارية وتحليلها.
Third-Party: Is used for an enterprise or company that gets its products	الطرف الثالث: مؤسسة او شركة تستعين بشركات أخرى لتصنيع منتجاتها تحت علامتها التجارية الخاصة.

manufactured by other manufacturing companies under its own brand name.	
Threshold: Numerical value of a parameter at which a decision is made	القيمة الحدية : قيمة عددية للمؤشر يتم اتخاذ القرار بناءً عليها
Throughput: A measurement of how much product a machine, line, unit, or plant produces within a given amount of time.	الإنتاجية: قياس عدد المنتجات الصادرة عن الآلات ، أو الخطوط، أو الوحدات أو الماكينات.
Throwaway Maintenance: Maintenance that is performed by discarding used parts rather than attempting to make repairs	الصيانة عند التعطل: صيانة تعتمد على التخلص من القطع المستخدمة بدلاً من إصلاحها.
Time-Based Maintenance : It refers to routine maintenance tasks as per the timetable at a regular time period, regardless of its condition.	الصيانة المبنية على الوقت: تشير اعمال الصيانة الروتينية وفق الجدول الزمني على فترات منتظمة بغض النظر عن الحالة.
Tool Tracking: A process that allows operators to locate tools and hours a specific tool is available.	تتبع الأدوات: عملية تتيح للمشغلين تحديد أماكن الأدوات ومدة تواجد كل واحدة منها.
Total Asset Management: An integrated approach that incorporates elements (Reliability Centered Maintenance, Total Productive Maintenance, Design for Maintainability, Design for Reliability, Value Engineering, Life Cycle Costing, Probabilistic Risk Assessment, and others), with the final result being the optimum Cost-Benefit-Risk asset solution to meet production requirements.	إدارة الأصول الكلية: أسلوب متكامل يجمع بين العناصر (الصيانة المرتكزة على الموثوقية، الصيانة الإنتاجية الكلية، التصميم بغرض قابلية الصيانة، التصميم بغرض الموثوقية، الهندسة القيمة، تكلفة دورة حياة الأصول، تقييم المخاطر الاحتمالية وخلافه) للحصول على النتائج النهائية التي تحقق افضل الحلول الاقتصادية لدرء المخاطر والوفاء بمتطلبات الإنتاج.
Total Cost of Ownership: The purchase price of an asset plus the costs of operation.	التكلفة الكلية للأصول المملوكة: سعر شراء الأصول زائداً تكلفة التشغيل.
Total Maintenance Costs: The sum of Unplanned Maintenance Costs and Planned Maintenance Costs based solely on maintenance costs (not business interruption impact costs)	إجمالي تكاليف الصيانة: مجموع تكاليف الصيانة المخططة وغير المخططة على أساس تكاليف الصيانة فقط (وليس تكاليف تأثير انقطاع الأعمال).
Total Productive Maintenance (TPM): This is a system of engaging employees at all levels of an organization to	الصيانة الانتاجية الكلية: نظام اشراك الموظفين بكافة مستوياتهم في تحسين كفاءة وسلامة معدات الانتاج.

improve the efficiency and safety of production equipment.	
Total Quality Management (TQM): A company-wide approach revolving around the principle that quality needs to be maintained in every aspect of a company's operations.	إدارة الجودة الشاملة: منهجية على مستوى الشركة برمتها والمتمحورة حول مبدأ المحافظة على الجودة في كل جزء من عمليات الشركة.
Traceability: This is the ability to track every part and product throughout the manufacturing process, from when raw materials enter the factory to the minute the product is shipped.	التتبع: القدرة على تتبع كل قطعة أو منتج خلال عمليات التصنيع من دخول المواد الخام الى المصنع حتى شحن المنتجات.
Tradesperson: A skilled maintenance worker who has typically been formally trained through an apprenticeship program.	المهنيون: عمال الصيانة المهرة الذين تلقوا تدريب مهني معتمد ضمن برنامج التدرج المهني.
Tribology: The process of monitoring the condition (wear, friction, and lubrication) and interacting surfaces in relative motion.	علم الاحتكاك: مراقبة الوضع (الاهتراء، الاحتكاك، التشحيم) والاسطح المتشابكة في حركة نسبية.
Triple Net Lease (NNN): This is a lease agreement in which the tenant agrees to pay their pro-rata share of all expenses associated with property maintenance, taxes, and insurance.	الايجار الصافي الثلاثي: عقد ايجار يوافق من خلاله المستأجر على دفع قيمة الايجار المحددة علاوة على كافة النفقات المصاحبة المرتبطة بالعين المؤجرة من تكاليف الصيانة والضرائب والتأمين.
Troubleshooting: Identifying or isolating malfunctions of equipment and determining the corrective action required.	تحري الخلل واصلاحه: تحري او معرفة اعطال المعدات وتحديد الإجراءات التصحيحية اللازمة.
Turnaround Time: The time between repairable items being removed from use and the time it is again available.	زمن الصيانة: الوقت المستغرق من اخراج البنود القابلة للإصلاح بغرض صيانتها حتى اعادتها الى الخدمة مجدداً.
Turnover: Measurement of either the number of parts or the monetary value that evaluates how often a part is demanded versus the average number kept in Inventory.	الدوران: قياس عدد المواد او قيمتها المالية بغية تحديد كمية الطلب عليها مقابل عدد المواد المحفوظة بالمخزون.
UL Standards: Underwriter's laboratory Nationally Recognized Standards for Safety.	معايير اندر رايترز: معايير شركة اندر رايترز المعترف بها محلياً فيما يخص شؤون السلامة.

Universal Maintenance Standards (UMS): Established procedures for performing various maintenance tasks such as cleaning, repairs, parts replacement, lubrication, and maintenance data collection.	معايير الصيانة العامة: الاجراءات المقررة لأداء شتى اعمال الصيانة مثل النظافة، والإصلاح، واستبدال القطع، والتشحيم، وجمع بيانات الصيانة.
Unplanned Maintenance: Maintenance done without planning or scheduling.	الصيانة غير المخططة: الصيانة التي تجري دون تخطيط أو جدولة.
Unplanned Work: Any piece of work that requires emergency or urgent response, or that is prompted when a 'Quick Work' opportunity arises. May include defects associated with reported failures.	العمل المخطط له: أي جزء من العمل يتطلب استجابة طارئة أو عاجلة، أو تتم المطالبة به عند ظهور فرصة «العمل السريع»، قد يشمل العيوب المرتبطة بالتعطّل المبلغ عنه.
Unscheduled Maintenance: Maintenance work that has not been included on any approved maintenance schedule before its start.	الصيانة غير المجدولة: اعمال الصيانة التي لم تضمن في أي من جداول الصيانة المعتمدة قبل الشروع فيها.
Uptime: This is the duration in which a machine or production plant is actively in service and operating.	زمن التشغيل: المدة الزمنية التي تكون الآلات او معدات الإنتاج داخل الخدمة وقيد التشغيل.
Usage-Based Maintenance: This is a type of meter-based preventative, or preventative maintenance triggered based on the actual utilization of the asset.	الصيانة القائمة على الاستخدام: نوع من الصيانة الوقائية القائمة على عدد مرات الاستخدام او على مبدأ الصيانة الوقائية العام بناءً على الاستخدام الفعلي للأصول.
Useful Life: The maximum length of time over which an asset or equipment will depreciate.	العمر الإنتاجي: المدة الزمنية القصوى قبل تهالك الأصول او المعدات.
Utilization: The proportion of available time that an item of equipment is operating.	الاستخدام: مدة التشغيل المتوفرة للبنود او المعدات.
Validated Manufacturing: This is the process by which manufacturers document and prove that their production capabilities are consistently delivering quality products.	العمليات التصنيعية المُدققة : توثيق الجهات الصانعة وبرهنة استمرارية قدراتهم الإنتاجية وعلى الدوام في توفير المنتجات ذات الجودة .
Value Engineering: A systematic approach to assessing and analyzing the user's requirements of an asset, and	الهندسة القيمة : دراسة منهجية تقوم بتقييم وتحليل متطلبات المستخدمين من استخدام الأصول، وتقديم وظائف المشروع اللازمة بأقل تكلفة.

providing the necessary functions in a project at the lowest cost.	
Value Stream: Identifies all the actions and steps that a product takes throughout a manufacturing process.	تدفق القيمة: تحديد كافة الإجراءات والخطوات خلال سير عمليات تصنيع المنتجات.
Variable Air Volume (VAV): An HVAC system called a VAV which can create different airflows while maintaining a steady temperature. These HVAC systems are more prevalent in mid-sized and large structures with numerous thermal zones, such as individual offices,	وحدة تعديل سريان الهواء : وحدة داخل نظام التدفئة والتهوية والتكييف تقوم بتكوين تيارات سريان هواء مختلفة مع المحافظة على ثبات الحرارة، وتستخدم بشكل أكثر في الابنية المتوسطة والكبيرة الحجم مع وجود عدة مناطق حرارية مثل المكاتب المستقلة.
Variance Analysis: An analysis of the causes for a difference between actual and planned behavior.	تحليل التغيرات: تحليل أسباب الفروقات بين السلوك الفعلي والمخطط.
Vendor Managed Inventory: The buyer provides information to a vendor and the vendor takes the responsibility of managing the inventory.	المخزون المدار بواسطة المورد: يرسل مندوب المشتريات المعلومات الى المورد والذي يتحمل مسؤولية إدارة المخزون.
Vendor: Outside business used by the organization to obtain supplies and services. Examples of vendors can be found at industry conferences. They supply everything from furniture, maintenance, cleaning materials, equipment, raw materials, technology, know-how (i.e., consultants), etc.	المورد (البائع): مؤسسات خارجية تتعاقد معها المنشأة للحصول على الامدادات والخدمات ، ويتواجدون مثلاً في مؤتمرات الشركات الصناعية، حيث يقومون بتوفير كل شيء ويشمل الأثاث، الصيانة، مواد التنظيف، المعدات، المواد الخام، الأنظمة التكنولوجية، المعرفة والدراية (أي الاستشاريون) وخلافه.
Vibration Analysis: The process of monitoring the condition of equipment, and the diagnosis of faults in equipment through the measurement and analysis of vibration within that equipment.	تحليل الاهتزاز: مراقبة حالة المعدات، وتشخيص الأعطال الموجودة عبر قياس وتحليل الاهتزاز الموجود بالمعدات.
Vibration Sensor: A device that measures the amount and frequency of vibration in a given machine, system, or piece of equipment.	حساس الاهتزاز: جهاز يقيس مقدار الاهتزاز وتكراره في الماكينات، أو الآلات، أو الأنظمة أو أي قطعة من قطع المعدات.
Visitor Management: This is any process that helps an organization keep track of the people that visit their location.	إدارة الزوار: عملية تساعد المنشأة على تتبع الأشخاص الذين يزورون اماكنها.

Visual Quality Inspection: A method used in quality control that utilizes human vision, hearing, touch, and smell to identify any quality defects throughout production.	المعاينة البصرية للجودة: طريقة من طرق تأكيد الجودة عبر العين المجردة، والسمع، واللمس، والشم لتحديد البنود المعيبة خلال الإنتاج.
Warehouse Automation: Includes software, hardware, people, and processes that are needed to automate warehouse tasks to increase efficiency and improve accuracy.	أتمته المستودعات: ويتضمن البرمجيات، والأجهزة، والأشخاص، والإجراءات المطلوبة عمليات المستودع من أجل زيادة الفعالية وتحسين الدقة.
Warehouse Logistics: All of the resources, processes, and programs required to keep assets and equipment moving in, around, and through a warehouse.	امدادات المستودعات: كافة الموارد والعمليات والبرامج اللازمة للمحافظة على حركة الأصول والمعدات داخل المستودعات وحولها وخلالها.
Warehouse Racking: The system of shelves, configurations, and location of the physical structure needed to store inventory.	تصنيف المستودعات: نظام الرفوف، والتشكيلات، وموقع المباني المادية اللازمة لتخزين الموجودات.
Warranty: Guarantee from a manufacturer that an item will perform as specified for at least a specified time, or will be repaired or replaced at no cost to the user.	الضمان: ضمان تصدره الشركة الصانعة يؤكد عمل البنود وفق المطلوب وإلى المدة الزمنية المحددة على أقل تقدير، وإلا فإنه يتعين عليها تصليح البنود أو استبدالها بدون أي تكلفة على المستخدم.
Waste: In manufacturing, waste is anything that doesn't add value to a product or cost without benefit.	المخلفات: تشير المخلفات في المجال الصناعي إلى الأشياء التي لا تضيف قيمة إلى المنتج أو التكلفة بدون فائدة.
Wear Out: The asset is no longer in good condition due to deterioration because of age, corrosion, temperature, or friction that generally increases the failure of an asset or equipment over time.	البلي: الأصول التي لم تعد في حالة تشغيلية جيدة نظراً لتدهورها بسبب العمر، أو التآكل، أو الحرارة، أو الاحتكاك وهو الأمر الذي يزيد في الغالب من أعطال الأصول أو المعدات بمرور الوقت.
Wrench Time: A metric that shows how much time a maintenance technician spends with a tool in their hand, performing actual maintenance work. Wrench Time doesn't include the time technicians spend getting the right tools and spare parts, reading the work order, traveling to the location where the job is	وقت العمل الفني الصرف: مقياس يوضح الوقت الذي يقضيه فنيو الصيانة حاملين العدد اليدوية ويؤدون أعمال الصيانة الفعلية، ولا يشمل ذلك الوقت الذي يستغرقه العمال في احضار العدد وقطع الغيار الصحيحة، أو في قراءة أوامر العمل، أو الانتقال إلى موقع أداء العمل، أو أوقات الاستراحة، أو أوقات التوقف عن العمل، أو أوقات إعطاء التعليمات أو غيرها من المهام غير المتصلة بالصيانة.

performed, breaks and idle time, giving instructions, and other non-maintenance tasks.	
X-ray Testing: Quality assurance testing method used in production to inspect and verify solder joints for accuracy and connectivity.	اختبار بالأشعة السينية: اختبار من اختبارات تأكيد الجودة يستخدم في عملية الإنتاج لمعاينة وصلات اللحام والتحقق من الدقة والموصلية.
Yield: This is a KPI that measures the number of completed, non-defective units produced in a given amount of time.	الإنتاجية الكلية: مؤشر من مؤشرات الأداء الرئيسية يقيس عدد الوحدات المكتملة الخالية من العيوب والتي جرى انتاجها في مدة زمنية معينة.
Zero Defects: A philosophy that simply means that every process should be designed so that it is impossible to produce poor quality.	انعدام العيوب: فلسفة تشير في مفهومها المبسط الى وجوب تصنيع كل عملية من العمليات التصنيعية بحيث يتعذر وجود أي منتجات رديئة الجودة.
Zero Waste Manufacturing: Organizations are aiming to eliminate waste by reducing or reusing, all the products and byproducts of their manufacturing and business operations.	التصنيع الخالي من المخلفات: تهدف المنشآت الى القضاء على المخلفات عبر تخفيضها او إعادة استخدامها وذلك فيما يخص كل المنتجات او المنتجات الفرعية الصادرة عن عملياتها التصنيعية او التشغيلية.
Zone: Sub area of a floor plan. Referred to most frequently for heating and cooling	المنطقة: منطقة فرعية ضمن المخططات الطابقية، واستخدام المصطلح الأكثر شيوعاً هو في مجال التدفئة والتكييف.

مسرد مصطلحات إدارة المرافق (انجليزي-عربي)
Facilities Management Terminology
(English – Arabic)

English Abbreviation المختصر الإنجليزي	English Word or Phrase الكلمة أو التعبير الإنجليزي الكامل	Arabic Translation الترجمة العربية
ACH	Air Change per Hour	معدل تغير الهواء في الساعة
ABW	Activity Based Workplace/Workspace	مساحة/ مكان العمل القائم على النشاط
ACI	American Concrete Institute	معهد الخرسانة الأمريكي
ACOP	Approved Code Of Practice	مدونة الممارسات المعتمدة
ACR	Asset Condition Reporting	إعداد التقارير عن حالة الأصول
ACS	Access Control System	نظام التحكم في الوصول
ADA	Americans with Disabilities Act	نظام الأشخاص ذوي الإعاقة الأمريكي
ADAAG	Americans with Disabilities Act Accessibility Guidelines	ارشادات نظام الأشخاص ذوي الإعاقة الأمريكي
AE	Authorizing Engineer	المهندس المفوض
AFMS	Automated Facilities Management System	نظام إدارة المرافق الآلي
AHJ	Authority Having Jurisdiction	السلطة المعنية
AHRI	Air-Conditioning Heating and Refrigeration Institute	معهد التكييف والتدفئة والتبريد
AHU	Air Handling Units	وحدات مناولة الهواء
AI	Artificial Intelligence	الذكاء الاصطناعي (الصنعي)
AIA	American Institute of Architects	المعهد الأمريكي للمهندسين المعماريين
AISC	American Institute of Steel Construction	المعهد الأمريكي لتشييد الفولاذ
AM	Asset Management	إدارة الأصول
AMS	Asset Management System	نظام إدارة الأصول
ANPR	Automatic Number Plate Recognition	التعرف التلقائي على أرقام لوحات المركبات
ANSI	American National Standards Institute	المعهد الوطني الأمريكي للمعايير
ANSI	American National Standards Institute	المعهد الوطني الأمريكي للمعايير
AP	Authorized Person	الشخص المفوض
API	Application Programming Interface	واجهة التطبيق البرمجية

ASCE	American Society of Civil Engineers	الجمعية الأمريكية للمهندسين المدنيين
ASHRAE	American Society of Heating, Refrigeration, and Air-Conditioning Engineers	الجمعية الأمريكية لمهندسي التدفئة والتبريد والتكييف
ASME	American Society of Mechanical Engineers	الجمعية الأمريكية للمهندسين الميكانيكيين
ASPE	American Society of Plumbing Engineers	الجمعية الأمريكية لمهندسي السباكة
ASSE	American Society of Sanitary Engineers	الجمعية الأمريكية لمهندسي الصرف الصحي
ASTM	American Society for Testing and Materials	الجمعية الأمريكية للاختبار والمواد
ASTM	American Society for Testing and Materials	الجمعية الأمريكية للاختبارات والمواد
ATS	Auto Transfer Switch	مفتاح التبديل الآلي
AWS	Alternative Workplace Strategy	استراتيجية أماكن العمل البديلة
BACNet	Building Automation and Control networks	شبكة خاصة بإدارة المباني آلياً والتحكم فيها
BAS	Building Automation System	نظام أتمتة المبنى
BCA	Building Condition Assessment	تقييم حالة المبنى
BEMS	Building Energy Management System	نظام إدارة طاقة المبنى
BES	Building Environmental Systems	الأنظمة البيئية للمبنى
BESA	Building Engineering Services Association	رابطة خدمات هندسة البناء
BIFM	British Institute of Facilities Management	المعهد البريطاني لإدارة المرافق
BIM	Building Information Modelling	نمذجة معلومات المباني
BMS	Building Management System	نظام إدارة المباني
BOD	Basis of Design	أساس التصميم
BOM	Bill of Materials	قائمة المواد
BOMA	Building Owners and Managers Association	جمعية ملاك ومدراء المباني

BREEAM	Building Research Establishment's Environmental Assessment Method	طريقة التقييم البيئي لمؤسسة بحوث البناء
BS	British Standard	المعيار البريطاني
CAD	Computer Aided Design	التصميم بمساعدة الحاسوب
CAFM	Computer-Aided Facility Management	إدارة المرافق بمساعدة الحاسوب
CAM	Common Area Maintenance	صيانة الأماكن المشتركة
CAPEX	Capital Expenditure	النفقات الرأسمالية
CAS	Condition Assessment Survey	الدراسة المسحية لتقييم الحالة
CAT	Computer Aided Testing	الاختبار بمساعدة الحاسوب
CAV	Constant Air Volume	نظام الحجم الثابت لتدفق الهواء
CB	Capacitor bank	مجموعة المكثفات
CBAHI	Saudi Central Board for Accreditation of Healthcare Institutions	المركز السعودي لاعتماد المنشآت الصحية
CBM	Condition Based Maintenance	الصيانة المعتمدة على الحالة
CBS	Central Battery System	نظام البطاريات المركزية
CCTV	Closed-Circuit Television	الدوائر التلفزيونية المغلقة
CE	Civil Engineer	مهندس مدني
CEM	Construction Engineering & Management	الانشاءات والشئون الهندسية والادارة
CFM	Certified Facility Manager	مدير مرافق معتمد
CIBSE	Chartered Institution of Building Service Engineers	المعهد القانوني لمهندسي خدمات البناء
CIM	Continuous Improvement Model	نموذج التحسين المستمر
CLM	Contract Lifecycle Management	إدارة دورة حياة العقد
CM	Corrective Maintenance	الصيانة الإصلاحية
CMMS	Computerized Maintenance Management System	النظام الحاسوبي لإدارة الصيانة
CMS	Competence Management System	نظام إدارة الكفاءات
CMS	Content Management System	نظام إدارة المحتوى
CO	Carbon monoxide	أول أكسيد الكربون
CO	Change Order	امر تغيير

CO2	Carbon dioxide	ثاني أكسيد الكربون
COB	Close of Business	انتهاء ساعات العمل
COOP	Continuity of Operations Plan	خطة استمرارية العمليات التشغيلية
COSHH	Control of Substances Hazardous to Health	التحكم في المواد الخطرة على الصحة
COTS	Commercial off-the-Shelf	الأنظمة التجارية الجاهزة
CP	Competent Person	الشخص المختص
CP	Capital Projects	المشاريع الرأسمالية
CPMS	Central Parking Management System	النظام المركزي لإدارة المواقف
CPU	Central Processing Unit	وحدة المعالجة المركزية
CRAC	Computer Room Air-Conditioning Unit	وحدة تكييف غرفة الحاسب الآلي
CRAH	Computer Room Air Handling Unit	وحدة مناولة الهواء في غرفة الحاسب الآلي
CSSD	Central Sterile Services Department	قسم خدمات التعقيم المركزية
CTA	Call to Action	الدعوة الى اتخاذ اجراء
D/S	Downstream	المرحلة النهائية
DB	Distribution Board	لوحة التوزيع
DCP	District Cooling Plant	وحدات تبريد المناطق
DIS	Door Intercom System	نظام الاتصال الداخلي للأبواب
DMAIC	Define, measure, analyze, improve, control; a problem-solving and improvement process prescribed by six sigma	(تحديد/قياس/تحليل/تحسين/مراقبة)* *خطوات منهجية السيجما الستة في حل المشاكل وتحسين الانتاجية
DSP	Distribution Service Provider (electrical generation entity)	مزود خدمات التوزيع (الجهة الحكومية المسؤولة عن توليد الطاقة الكهربائية)
DSRP	Dam Safety Review Panel	لجنة مراجعة سلامة السدود
DUNS	Data Universal Numbering System	نظام الترقيم الموحد للبيانات
DVR	Digital Video Recorder	جهاز تسجيل فيديو رقمي
DX	Direct Expansion	نظام التمدد المباشر
EAM	Enterprise Asset Management	إدارة أصول المنشآت
EAP	Emergency Action Plan	خطة عمل حالات الطوارئ
ECC	Estimated Construction Cost	التكلفة التقديرية للإنشاءات

ECRA	Electricity & Co-Generation Regulatory Authority	هيئة تنظيم الكهرباء والإنتاج المزدوج
ECV	Exhaust Control Volume	التحكم بحجم هواء العادم
EDA	Energy Dissipation Arrangement	مخطط تبديد الطاقة
EE	Electrical Engineer	مهندس كهرباء
EFS	Elastic File System	نظام الملفات المرنة
EHS	Environmental Health & Safety	السلامة والصحة البيئية
ELV	Extra Low Voltage (classified as below 50V)	الجهد شديد الانخفاض (الجهد الذي تقل قدرته عن 50 فولتاً)
ELV	Extra Low Voltage	الجهد شديد الانخفاض
EMP	Emergency Management Plan	خطة إدارة حالات الطوارئ
EN	European Norms	المعايير الأوروبية
EPA	Environmental Protection Agency	وكالة حماية البيئة
EPDS	Emergency Power Distribution System	نظام توزيع الطاقة في حالات الطوارئ
EPS	Emergency Power System	نظام الطاقة في حالات الطوارئ
EPSS	Emergency Power Supply System	نظام التزويد بالطاقة في حالات الطوارئ
ERP	Enterprise Resource Planning	برنامج تخطيط الموارد
ESRI	Environmental Systems Research Institute	معهد أبحاث الأنظمة البيئية
ESS	Electronic Security Systems	الأنظمة الأمنية الإلكترونية
ETFE	Ethylene Tetrafluoroethylene	إيثيلين رباعي فلورو الإيثيلين
EV	Electric Vehicle	مركبة كهربائية
FCU	Fan Coil Unit	وحدة ملف المروحة
FDD	Fault Detection and Diagnostics	اكتشاف العطل والتشخيص
FEMA	Federal Emergency Management Agency	الوكالة الفيدرالية لإدارة حالات الطوارئ
FIST	Facilities Instructions, Standards and Techniques	التعليمات والمعايير والأساليب الخاصة بالمرافق
FM	Facilities Manager	مدير المرافق
FM	Facilities Management	إدارة المرافق

FMC	Facilities Management Company	شركة إدارة المرافق
FMIS	Facilities Management Information System	نظام معلومات إدارة المرافق
FOC	Facility Operating Company	شركة تشغيل المرفق
FOM	Facilities Operations Management	إدارة العمليات التشغيلية في المرافق
FQ	Frequency	التكرار
GIS	Geographic Information System	نظام المعلومات الجغرافية
GSA	General Services Administration	إدارة الخدمات العامة
GUI	Graphical User Interface	واجهة المستخدم الرسومية
H+S	Health and Safety	الصحة والسلامة
HBN	Health Building Note	تعليمات بناء مرافق الرعاية الصحية
HC	Healthcare	الرعاية الصحية
HF	Harmonic Filter	فلتر توافقية
HSE	Health and Safety Executive	مسؤول الصحة والسلامة
HTM	Health Technical Memorandum	المذكرة التقنية الصحية
HV	High Voltage {classified as above 13.8KV (an allowable variance of between 13.1kV to 14.5kV is applicable)}	الجهد العالي هو الجهد الذي يكون أعلى من 13.8 كيلو فولت (ويتراوح التباين في الجهد المسموح به هنا بين 13.1 كيلو فولت و 14.5 كيلو فولت)
HVAC	Heating, Ventilation, and Air Conditioning	التدفئة والتهوية والتكييف
HVAC	Heating, Ventilation, and Air Conditioning	التدفئة والتهوية والتكييف
I/O	Input/output	الإدخال والإخراج
IAHSS	International Association for Healthcare Security and Safety	الجمعية الدولية للأمن والسلامة في المرافق الصحية
IBC	International Building Code	كود البناء العالمي
IC	Instrumentation and Control Engineer	مهندس أجهزة القياس والتحكم
ICC	International Code Council	مجلس الكود الدولي
ICODS	Interagency Committee on Dam Safety	اللجنة المشتركة لسلامة السدود

ID	Identity	الرمز التعريفي
IDS	Intruder Detection System	نظام كشف الدخلاء
IEC	International Electric Code	الكود الكهربائي الدولي
IEEE	Institute of Electrical and Electronic Engineers	معهد مهندسي الكهرباء والإلكترونيات
IET	Institution of Engineering & Technology	مؤسسة الهندسة والتكنولوجيا
IFC	International Fire Code	الكود الدولي لمكافحة الحرائق
IFMA	International Facility Management Association	المنظمة الدولية لإدارة المرافق
IFMS	Integrated Facilities Management System	النظام المتكامل لإدارة المرافق
IMC	International Mechanical Code	الكود الميكانيكي الدولي
IWMS	Integrated workplace management System	نظام إدارة أماكن العمل
IoT	Internet of things	انترنت الأشياء
IP	Internet Protocol	بروتوكول الإنترنت
IPS	Isolated Power Supply	وحدة إمدادات الطاقة المعزولة
ISO	International Organization of Standardization	المنظمة الدولية للمعايير
IT	Information Technology	تقنية المعلومات
IWMS	Integrated Workplace Management System	النظام المتكامل لإدارة أماكن العمل
JHA	Job Hazard Analysis	تحليل مخاطر العمل
KPI	Key Performance Indicators	مؤشرات الأداء الرئيسية
LED	Light Emitting Diode	الوحدات الموفرة للطاقة
LEED	Leadership in Energy and Environmental Design	نظام الريادة في تصميمات الطاقة والبيئة
LEV	Local Exhaust Ventilation	التهوية الموضعية لشفاط العادم
LMR	Lift Motor Room	غرفة محرك المصعد
LOTO	Lock Out Tag Out	إغلاق مصادر الطاقة ووضع لافتات عليها
LPHW	Low Pressure Hot Water	ماء ساخن منخفض الضغط
LV	Low Voltage (classified as being above 50V and below 600V)	الجهد المنخفض (الجهد الذي يكون أعلى من 50 فولت وأقل من 600 فولت)
MAC	Move Add Change	خاصية (نقل – إضافة- تغيير)
MC	Maintenance Contractor	مقاول الصيانة
MDB	Main Distribution Boards	لوحة التوزيع الرئيسية
ME	Mechanical Engineer	مهندس ميكانيكا

MEFMA	Middle East Facilities Management Association	جمعية الشرق الأوسط لإدارة المرافق
MEP	Mechanical, Electrical, and Plumbing	الأعمال الميكانيكية والكهربائية والصحية
MEWP	Mobile Equipment Work Platform (Scissor/Boom Lift)	منصة أعمال المعدات المتنقلة (الرافعة المقصية/ الرافعة بذراع)
MGCP	Medical Gas control panels	لوحات التحكم بإمدادات الغاز في المرافق الطبية
MHOR	The Manual Handling Operations Regulations	لوائح العمليات التشغيلية للنقل اليدوي
MHSWR	The Management of Health and Safety at Work Regulations (1999)	لوائح إدارة الصحة والسلامة في أماكن العمل (لعام 1999)
MMS	Maintenance Management System	نظام إدارة أعمال الصيانة
MOF	Ministry of Finance	وزارة المالية
MOT	Ministry of Transportation	وزارة النقل
MRL	Machine-Room-Less	غرفة الآلة بحجم أقل
MRO	Maintenance Repair & Operations	الصيانة والإصلاح والعمليات
MRR	Maintenance-to-Replacement Ratio	نسبة الصيانة إلى الاستبدال
MS	Method Statement	بيان الأسلوب
MSDS	Materials Safety Data Sheet	جدول بيانات سلامة المواد
MTBF	Meant Time Between Failures	متوسط الوقت بين الأعطال
MTTF	Mean Time to Failure	متوسط الوقت حتى الاعطال
MTTR	Mean Time to Repair	متوسط الوقت اللازم للإصلاح
MV	Medium Voltage (classified as being above 600V and below 13.8KV)	الجهد المتوسط (الجهد الذي يكون أعلى من 600 فولت لكن أقل من 13.8 كيلو فولت)
MVS	Medium Voltage Substation	محطة فرعية ذات جهد متوسط
MVSN	Medium Voltage Supply Network	شبكة إمداد ذات جهد متوسط
NAE	Network Automation Engine	محرك أتمتة الشبكة
NCLOM	National Committee for Legislation and Standardization of Operation and Maintenance	اللجنة الوطنية لتقنين أعمال التشغيل والصيانة وتقييسها

NCP	Nurse Call Panels	لوحات استدعاء طاقم التمريض
NEMA	National Electrical Manufacturers Association	الرابطة الوطنية لمصنعي الأجهزة الكهربائية
NFPA	National Fire Protection Association	الجمعية الوطنية لمكافحة الحرائق
NIST	National Institute of Standards and Technology	المعهد الوطني للمعايير والتكنولوجيا
NMA & FM	National Manual of Assets and Facilities Management	الدليل الوطني لإدارة الأصول والمرافق
NSF	National Standards Foundation	مؤسسة المعايير الوطنية
O&M	Operations and Maintenance	التشغيل والصيانة
OE	Operations Engineer	مهندس التشغيل
OEM	Original Equipment Manufacturer	شركة تصنيع المعدات الأصلية
OOH	Out of Hours	خارج ساعات العمل
OSHA	Occupational Safety and Health Administration	إدارة الصحة والسلامة المهنية
P&ID	Process and Instrument Design	تصميم الإجراءات والأجهزة
PAR	Periodic Automatic Replenishment	التجديد التلقائي الدوري
PARCS	Parking Access and Revenue Control System	نظام الدخول إلى مواقف السيارات ومراقبة الإيرادات
PAT	Portable Appliance Test	اختبار الأجهزة المحمولة
PAVA	Public Address and Voice Alarm	الإنذار الصوتي ومخاطبة الجمهور
PC	Personal Computer	جهاز الحاسوب الشخصي
PCN	Procedure Change Notice	إخطار بتغيير الإجراءات
PDA	Personal Digital Assistant	المساعد الرقمي الشخصي
PDCA	Plan-Do-Check-Act	التخطيط والتنفيذ والمراجعة واتخاذ الإجراءات
PdM	Predictive Maintenance	الصيانة التنبؤية
PDS	Pneumatic Delivery Station	محطة التوصيل الهوائي
PF	Power Factor	معامل القدرة
PGIS	Parking Guiding and Information System	أنظمة دليل ومعلومات مواقف المركبات
PIR	Passive Infrared	كاشف الأشعة تحت الحمراء
PM	Planned Maintenance	الصيانة المخططة

PM	Preventive Maintenance or Project Manager	الصيانة الوقائية او مدير المشروع
PME	Plant, Machinery and Equipment	الوحدات والآلات والمعدات
PMP	Preventive Maintenance Plan	خطة صيانة وقائية
PMT	Post Maintenance Testing	الاختبار اللاحق للصيانة
POE	Power Over Ethernet	نقل الطاقة عبر الإيثرنت
POWRA	Point of Work Risk Assessment	تقييم المخاطر في مكان العمل
PPE	Personal Protective Equipment	معدات الحماية الشخصية
PPEWR	Personal Protective Equipment at Work Regulations (1992)	لوائح معدات الحماية الشخصية في العمل (لعام 1992)
PPM	Portfolio Project Management	إدارة محفظة المشاريع
PRB	Procedure Review Board	هيئة مراجعة الإجراءات
PTAC	Packaged Terminal Air-Conditioning unit	وحدة التكييف المجمعة
PTW	Permit to Work	تصريح العمل
PTZ	Pan, Tilt, and Zoom	التحريك والإمالة والتكبير/التصغير
PUWER	Provision and Use of Work Equipment Regulations (1998)	لوائح توفير واستخدام معدات العمل (لعام 1998)
PWS	Performance Work Statement	بيان أداء العمل
QA	Quality Assurance	ضمان الجودة
QC	Quality Control	مراقبة الجودة
QPM	Quarterly Preventive Maintenance	الصيانة الوقائية الربع سنوية
RA	Risk Assessment	تقييم المخاطر
RAMS	Risk Assessment & Method Statement	تقييم المخاطر وبيان الأسلوب
RCA	Root Cause Analysis	تحليل الأسباب الجذرية
RCM	Reliability Centered Maintenance	الصيانة المرتكزة على الموثوقية
RFID	Radio-Frequency Identification	تحديد الترددات اللاسلكية
RFP	Request for Proposal	طلب العروض
RH	Relative Humidity	الرطوبة النسبية

RHP	Restricted High Place	مكان مرتفع محظور
RICS	Royal Institute of Chartered Surveyors	المعهد الملكي للمساحين القانونيين
RIDDOR	Reporting of Injuries, Diseases and Dangerous Occurrences Regulations (2013)	لوائح التبليغ عن الإصابات والأمراض والأحداث الخطرة (لعام 2013)
RMU	Ring Main Unit	وحدة الربط الحلقي
RO	Reverse Osmosis	التناضح العكسي
ROI	Return on Investment	العائد على الاستثمار
RP	Responsible Person	الشخص المسؤول
RTD	Real Time Data	البيانات في الوقت الفعلي
RTF	Run to Failure	التشغيل حتى التعطل
RTU	Roof Top Units	الوحدات المدمجة بالسقف
S3	Simple Storage Service	خدمة التخزين البسيط
SaaS	Software as a Service	البرمجيات/ البرنامج كخدمة
SASO	Saudi Standards, Metrology and Quality Organization	الهيئة السعودية للمواصفات والمقاييس والجودة
SBC	Saudi Building Code	كود البناء السعودي
SBS	Sick Building Syndrome	ظاهرة المبنى العليل
SC	Statutory Compliance	الامتثال للتشريعات
SE	Specialist Engineer	المهندس المختص
SEC	Saudi Electrical Company	الشركة السعودية للكهرباء
SEI	Structural Engineering Institute	معهد الهندسة الإنشائية
SFMA	Saudi Facility Management Association	جمعية إدارة المرافق السعودية
SFG	Services and Facilities Group	مجموعة الخدمات والمرافق
SG	Safety Group	مجموعة السلامة
SLA	Service Level Agreement	اتفاقية مستوى الخدمة
SMC	Saudi Mechanical Code	الكود السعودي الميكانيكي
SMDB	Sub-Main Distribution Board	وحدة التوزيع الفرعية
SOO	Sequence of Operation	تسلسل العمليات التشغيلية
SOP	Standard Operating Procedure	إجراءات التشغيل الموحدة
SOR	System of Record	نظام السجلات
SPOF	Single Point of Failure	نقطة تعطل حاسمة
SS	Substation	محطة فرعية
STP	Sewage Treatment Plant	محطة معالجة مياه الصرف الصحي

TIFM	Total Infrastructure and Facilities Management	إدارة المرافق والبنية التحتية
TMS	The Masonry Society	جمعية البناء
TR	Transformers	المحوّلات
UI	User Interface	واجهة المستخدم
UL	Underwriters Laboratories, Inc.	شركة اندررايترز لابوراتوريز
UM	Unplanned Maintenance	الصيانة غير المخططة
UPS	Uninterruptible Power Supply	نظام التزويد بالطاقة غير المنقطعة
US	United States	الولايات المتحدة الأمريكية
UV	Ultra Violet	الأشعة فوق البنفسجية
UX	User Experience	تجربة المستخدم
VAV	Variable Air Volume	الحجم المتغير لتدفق الهواء
VCV	Volume Controlled Ventilation	التحكم بالتهوية حسب الحجم
VDU	Visual Display Unit	وحدة العرض البصري
VESDA	Very Early Smoke Detection Apparatus	جهاز الكشف المبكر عن الدخان
VFD	Variable Frequency Drive	محرك متغير التردد
VMS	Variable Message Signs	لوحات الرسائل المتغيرة
VRF	Variable-Refrigerant Flow	تدفق المبرد المتغير
WHSWR	The Workplace (Health, Safety and Welfare) Regulations (1992)	لوائح مكان العمل (الصحة والسلامة والرعاية) (لعام 1992)
WMC	Work Management Center	مركز إدارة العمل
WO	Work Order	أمر عمل
WR	Work Request	طلب عمل
WTS	Water Treatment Systems	أنظمة معالجة المياه

ثبت المراجع

المراجع العربية

- الدليل الوطني لإدارة الأصول والمرافق- هيئة كفاءة الإنفاق والمشروعات الحكومية (اكسبرو)- 2024م.

<https://knowledge.expro.gov.sa/book-detail/173>

- معجم مجموعة المصطلحات الخاصة بتنظيمات مرافق البنى التحتية وخدماتها- الهيئة العامة لتنظيم الكهرباء- 2014م.

<https://regulationbodyofknowledge.org/wp-content/uploads/2015/01/Glossary-for-the-Body-of-Knowledge-on-Infrastructure-Regulation-Arabic-Final-Version.pdf>

المراجع الأجنبية

- Facility Management Terms and Definitions Glossary- eWorkOrders

<https://eworkorders.com/cmms-industry-articles-eworkorders/facility-management-terms-and-definitions/>

-Guide to Commonly Used Facilities Management Acronyms-By: James Castruccio- The Building People-

<https://thebuildingpeople.com/facilities-management-acronyms/>

-The Facility Management Handbook, fourth edition – Kathy O. Roper and Richard P. Payant-2014

-IFMA Glossary : <https://knowledgelibrary.ifma.org/glossary-search/>

مُتَّحِدَةٌ خَمَلُ اللّٰه